

Table of contents

Symbols used	06
Introduction	06
Safety instructions	07
Scope of use	09
Technical specifications	09
Pack contents	09
Description of the parts	10
Technical data	10
Before use	11
Check the gas soldering iron and scope of delivery	11
Filling the gas tank (Figure A-C)	11
Operation / use	12
Assembly of attachments (Figure D)	12
Use as soldering iron (Figure E)	12
Use as hot air gun (Figure F)	13
Hot air deflector (Fig. G)	13
Use as blowing torch (Figure H)	13
Igniting and extinguishing the flame	14
Shutting down the product safely (Figure I)	15
Protective cap (Figure J)	15
Storage conditions	15
Cleaning and maintenance	15
Troubleshooting	16
Disposal	17
Disposal instructions for the gas refill canister	17
Warranty	17
Service	18

Important!

Read these instructions carefully so as to familiarise yourself with the appliance before using it. Keep these instructions safely for future reference. In case the user changes, the operating instructions must also be passed on to the new user.

Symbols used

	Follow the warnings and safety instructions!
	Read the operating manual
	Wear eye protection
	Danger: Highly inflammable aerosol
	Dispose of product and packaging in an environmentally friendly manner
	Perform the filling in just one short burst.
	The packaging is made of paper and can be disposed of in the wastepaper bin.
	The "GS" symbol stands for verified safety. Products that are marked with this symbol meet the requirements of the German product safety law (ProdSG).
	Warning "Hot surfaces".

Introduction

Congratulations on the purchase of your new product. You have purchased a high quality product. These operating instructions form an integral part of this product. They contain important instructions on safety, use and disposal of the product. Please familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Important: Read these instructions carefully so as to familiarise yourself with the product before filling it with gas. Keep these instructions for future reference. Use the product only as described and for the specified areas of application. If the product is passed on to a third party, please provide all documents to the third party together with the product.

Safety instructions



- **WARNING!** Please keep the gas soldering iron out of reach of children.
- Wear eye protection to avoid the risk of eye injuries.
- **Danger! Extremely flammable aerosol. Pressurised container: May burst if heated. Keep out of reach of children. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Do not spray on an open flame or other ignition source. Do not pierce or burn, even after use. Protect from sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50°C/122°F.**
- Never operate the device if any part is damaged.
- Do not make any changes to the gas soldering iron! The soldering iron may not be modified in any way. Factory settings may not be altered. Only replacement parts recommended by the manufacturer may be used. It can be dangerous to modify or adjust the gas soldering iron, to remove factory fitted parts or to use replacement parts other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING! Risk of flash fire in case the gas tank is filled improperly and/or overfilled. Read the refill instructions before filling the gas tank and follow the described procedure exactly.**
- Do not pierce, open or expose the unit to fire. Otherwise there is risk of disintegration or explosion.
- To avoid the risk of damage to the soldering iron, **do not allow it to fall on to the floor** – never use a gas soldering iron which shows signs of damage.
- Never use the device if it is not airtight, if it is damaged or if it does not function properly.
- If gas escapes from the system (smell of gas), take the system outdoors immediately to a well-ventilated location away from sources of ignition where the leak can be safely detected and repaired. Carry out the leak test in the open only. Do not try to detect leaks using a flame, use a gas leak detector spray or soapy water. There is risk of fire or explosion in case of a leak. - Contact the manufacturer or retailer in case of a leak. Have repairs carried out only by authorised specialist dealers or by the manufacturer.
- **Work in a fire resistant environment or in the open.** Otherwise there is danger of fire, explosion or suffocation.

- Always use a heat-resistant and fireproof surface.
- Extreme heat is generated above the device. Take special care to avoid burns or fire hazards.
- When mounting the hot air attachment, make sure that the lateral outlet opening (16) points upwards. Otherwise the work table or the workpiece may be damaged by the escaping heat.
- Use the burner only at a clean workplace, well away from inflammable materials, walls or ceilings or oily materials. The soldering iron may not be used in an environment where flammable fumes, flammable liquids or explosive materials are present. Otherwise there is risk of fire or explosion.
- **WARNING:** The gas soldering iron should not be ignited near the face, hands, clothing or inflammable material and the flame should not be directed at others. Otherwise there is risk of burns. Maintain a safe distance of min. 0.5 m on the side from all objects, as well as a min. distance of 1 m from objects over the device.
- The air vents on the soldering attachment give off hot air. Ensure that the gas soldering iron is always placed on the integrated stand even during short breaks, to avoid igniting the table surface or other objects. Do not direct the hot air vents towards your eyes, face or others. Otherwise there is risk of burns.
- Do not inhale the welding/soldering fumes, as they can be poisonous.
- Be aware that the actual size of the flame can be longer than it appears to be. Under certain light conditions, the flame may be barely visible – risk of burns!
- The burner nozzle, the firing tips and the hot air gun become hot during operation and remain very hot immediately after the flame has gone out. Take care to protect yourself from accidental burns. Do not touch the torch tips!
- Ensure that the flame is extinguished completely after use and wait till the soldering iron has cooled completely before storing the iron. Otherwise there is risk of fire.

Scope of use

This gas soldering iron set is designed for soft soldering electrical wires and circuit boards, removing or drying paint and forming plastic. It is also suitable for shrink-fitting and softening and removing adhesives. The soldering iron set may be used for only in accordance with its intended purpose. Any other use is forbidden. The manufacturer cannot be held responsible for damage or injury caused by use the machine for other than its intended purpose.

Only accessories that are appropriate for the gas soldering iron should be used. Not following the safety, assembly and operating instructions while using the device is considered as misuse.

Anyone operating the gas soldering iron and maintaining it has to be familiar with the device and be aware of the potential dangers. Any applicable health and safety regulations must also be followed.

Any other applicable local and national legislation must also be followed. The manufacturer cannot accept any responsibility for damage or injury caused by modifications to the gas soldering iron.

The gas soldering iron set has not been designed for professional, trade or industrial use, but for private users in the hobby and DIY sector.

All other applications are expressly ruled out and are considered as unintended use.

Technical specifications

Pack contents

- Gas soldering iron
- Protective cap
- 4 soldering tips (1x pre-assembled)
- Hot air deflector
- Cleaning sponge
- Solder
- Gas refill canister Parkside 100 propane / butane mix
- 1 refill adapter (supplied with gas refill canister)
- 3 spare refill adapters

Description of the parts

- | | |
|---|---|
| 1 Hot air/soldering attachment | 11 Soldering tips, long form |
| 2 Soldering torch attachment | 12 Soldering tips, chisel form |
| 3 Knurled nut | 13 Soldering tip |
| 4 Switch for continuous flame | 14 Hot air deflector |
| 5 Flame controller
(infinitely variable – smallest flame
 largest flame) | 15 Protective cap |
| 6 Refill valve | 16 Outlet opening |
| 7 Ignition switch/columns | 17 Refill adapter (supplied with gas
refill canister) |
| 8 Solder wire | 18 Gas refill canister Parkside 100
propane / butane mix |
| 9 Cleaning sponge | 19 Spare refill adapter |
| 10 Soldering tips, round | |

Technical data

Distributor: Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Austria

Name of the product: Gas soldering iron mod. No. WWS-GLK9-Y02

The gas soldering iron is not filled.

Device category /	Direct pressure butane; Direct pressure	
Type of gas:	Butane-propane mixture (propane: max. 25%) This product should only be operated with the Parkside 100 pressure / butane mix gas refill canister or with equivalent gas refill canisters with the label 'butane' or 'butane-propane mixture'. It may be hazardous to attempt to use other types of gas refill canisters.	

Max. flame temperature:	Gas torch	1,300°C
	Hot air	600°C
	Soldering iron	450°C

Usage:	Use only outdoors or in well ventilated rooms. Follow the national requirements for the supply of combustion air.
--------	---

Fuel consumption:	approx. 6.9 g/h
-------------------	-----------------

Before use

Check the gas soldering iron and scope of delivery

- Take the gas soldering iron and accessories out of the packaging.
- Check that the delivery is complete (see chapter “Scope of delivery” & “Description of parts”).
- Check whether the gas soldering iron or the accessories are damaged.
- Do not use the gas soldering iron if it is damaged or parts are missing. Contact the manufacturer via the service centre.

Filling the gas tank (Figure A-C)



WARNING! Danger of fire, burning and/or explosion!

- Fill the gas tank only in a well ventilated location, preferably outside, away from any sources of ignition, such as open flames, pilot flames, or electric cooking appliances and away from other people.
- Turn off the gas soldering iron, make sure the flame is off and do not fill the gas tank until the gas soldering iron has cooled down completely.
- Do not smoke while filling the gas tank or while using the gas soldering iron.



WARNING! Risk of flash fire in case the gas tank is filled improperly and/or overfilled.

- Strictly follow the procedure described below.

The best results are achieved with the butane-propane mixture Parkside 100 propane / butane mix. Alternatively, even commercial lighter gas (butane) can be used. The use of other types of gas canisters can be dangerous. Make sure you insert the refill adapter supplied with the gas refill canister onto the gas refill canister nozzle.

1. If necessary, empty the gas tank by igniting the gas soldering iron and burning off any remaining gas.
2. Allow the gas soldering iron to cool down completely.
3. Place the refill adapter supplied with the gas refill canister with lateral slots (17) on the gas refill canister nozzle (18).
The spare refill adapters (19) and the refill adapters supplied with the gas refill canister are equivalent.
4. Place the nozzle of the gas refill canister on the refill valve (6) of the gas soldering iron and press it. Carry out the filling in just **one short burst (max. 1 second)** and stop filling as soon as gas flows out of the nozzle.
5. Remove the nozzle of the gas refill canister out of the refill valve of the soldering iron as soon as the gas begins to flow out. Overfilling the gas tank will cause the flame to spit.
6. Wait for at least five minutes each time after filling before igniting the iron for the first time to allow the gas to stabilise.
7. As with any gas tool, be careful when using the gas soldering iron.



Operation / use

Assembly of attachments(Figure D)



WARNING: Accessible parts may become very hot. Keep small children away from the device.

One hot air attachment (1), one torch attachment (2), four soldering tips (10-13) and one hot air deflector (14) are included in the contents. To fit the various attachments, proceed as described on the following pages.

Use as soldering iron (Figure E)

The gas soldering iron is provided with the blow torch attachment, hot air/soldering attachment (1) and with a soldering tip (13) can be used as soldering iron.



WARNING! Danger of burns! Allow the gas soldering iron to cool completely before changing the attachments.

- 4 soldering tips are included in the scope of delivery.
- Choose the most suitable tip for your application and screw this firmly into the threaded hole in the hot air attachment. The pre-assembled soldering tip should be removed beforehand as required.

Use as hot air gun (Figure F)

The hot air gun function is ideal for removing or drying paint and forming plastic. It can also be used for shrink fitting and softening or removing adhesive.



WARNING! Danger of burns! Allow the gas soldering iron to cool completely before changing the attachments.

- Detach the soldering tip (10-13) from the hot air/soldering attachment (1).
- The soldering iron can now be used as a hot air gun.

Hot air deflector (Fig. G)

The hot air deflector can be used with the hot air attachment. This is helpful e.g. when shrinking cables.



WARNING! Danger of burns! Never touch the heated hot air deflector. Allow the gas soldering iron to cool completely before changing the attachments.

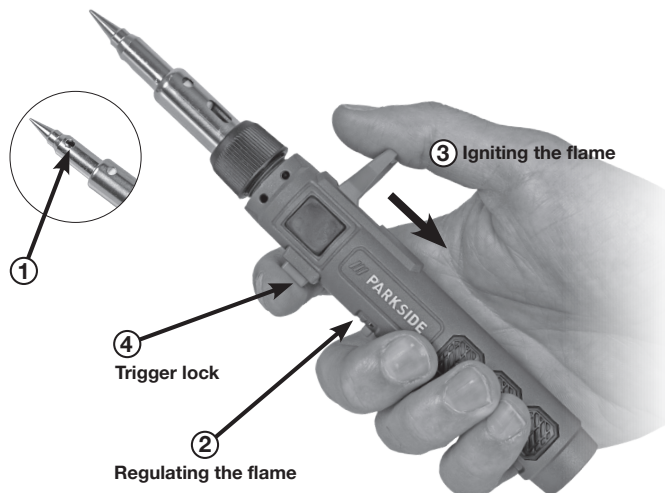
- Push the hot air deflector (14) firmly on the hot air attachment. The mounted hot air deflector can now be turned as required.

Use as blowing torch (Figure H)

Assembly

- Loosen the knurled nut (3).
- Remove the hot air/soldering attachment (1) from the torch attachment (2).
- Fix the blow torch attachment with the help of the knurled nut on the device.
- The device can now be used as a blow torch.

Igniting and extinguishing the flame



1. Outlet opening (16)

- Applies only for use as a heat gun or gas soldering iron: Before starting work, check that the side outlet of the hot air attachment (16) points upwards (= away from the stand). Adjust the position of the hot air attachment if necessary.

2. Push the flame regulator (5) to the highest position

3. Periodic operation

- Pull the ignition switch / stand (7) to ignite the flame.
- Release the ignition switch / stand to extinguish the flame.

4. Permanent operation

- Pull the ignition switch / stand to ignite the flame.
- Press the continuous operation switch (4) to lock the ignition switch / stand in the drawn position.
- Pull the ignition switch / stand again and then release it immediately to release the continuous operation switch and extinguish the flame.

5. Flame controller

- The iron is provided with a flame controller (4). The flame controller is marked with the symbol .
- Slide the flame controller left for minimum level and right for maximum level.
- Slide the flame controller to maximum position before igniting the burner.

An irregular flame can be generated or gas can escape in fluid form if the gas soldering iron is cold or has just been refilled. This is normal and does not indicate a fault. The flame will stabilise once the device warms up (approx. 1-2 minutes).

Shutting down the product safely (Figure I)



WARNING! Danger of fire! Never switch off the gas soldering iron when the flame is burning.

A stand is integrated in the ignition switch / stand (7) to place the device safely. Always use the tool rest when putting the item down.

Protective cap (Figure J)

The contents include a protective cap (15). Use the protective cap to safely rest the hot device and to prevent mechanical hazards.



WARNING! Danger of fire! The protective cap must not be fitted when the flame is ignited.

CAUTION! Danger of burns! The metal attachments become extremely hot during normal operation.

- Slide the protective cap firmly on the knurled nut (3).

Storage conditions

- When not in use keep the appliance in a safe, cool, dry and well-ventilated place out of the reach of children.
- Store the device in the storage box intended for it, when possible. However, allow it to cool completely before storage.

Cleaning and maintenance



Warning! Allow the gas soldering iron to cool completely before performing any cleaning or maintenance work. To avoid damage, do not use aggressive cleaning material, metal brushes or sharp objects such as knives, etc.

- The gas soldering iron is practically maintenance-free. However, the tip wears out after some time and needs to be replaced, as described in the "Replacing the attachments assembly" chapter.
- Only use spare parts / accessories from the manufacturer.
- Have repairs carried out only by authorised specialist dealers or by the manufacturer. More information can be found in the "Guarantee" chapter.
- Clean the device with a soft, slightly damp cloth if required. Ensure that no

moisture enters the device.

- Clean the soldering tips (10-13) using the cleaning sponge (9) included in the supply.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Rectification
The gas soldering iron doesn't switch on.	The gas tank is empty.	Fill the gas tank as per the gas tank filling instructions.
	The flame size is not sufficient.	Slide the flame controller (5) to increase the flame size.
The solder (8) does not run smoothly on the soldering tip (10-13).	The gas tank is empty.	Fill the gas tank as per the gas tank filling instructions.
	The flame size is not sufficient.	Slide the flame controller (5) to increase the flame size.
The soldering tip (10-13) is not hot.	The soldering tip did not have enough time to heat up.	Some soldering tips take longer to heat up. Please be patient
The flame is not visible.	The flame is only visible in the burning position.	See chapter "Use as a blow torch"

Disposal



The gas soldering iron may only be disposed of when empty. Worn out tools must be recycled at a suitable recycling facility. Do not dispose it along with the household waste. Further information can be obtained from the concerned authority. Dispose of the packaging material according to the type of material and according to any local regulations.

Disposal instructions for the gas refill canister

Do not dispose it along with the household waste. Further information can be obtained from the concerned authority.

Pressurised container: Do not puncture or incinerate, even after use. Do not open forcefully or incinerate even after use.

Warranty

Warranty provided by Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Dear customer,

This device comes with a 3 year warranty from the date of purchase. In case of defects in the product you may be entitled to legal claims against the seller of the product. These legal claims are not restricted by the following warranty.

Conditions of warranty

The warranty period begins with the date of purchase. Please preserve the original sales receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or fabrication defect occur in this product within three years from the date of purchase, the product shall be repaired or replaced free of cost at our discretion. Within the three year period the warranty requires the defective product and the purchase document (sales receipt) to be provided with a brief written description of where the defect lies and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new product shall be returned to you. A new warranty period does not begin with the repair or exchange of the product.

Warranty period and legal claims based on defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects that may exist at the time of purchase must be notified immediately after removal from packaging. Any repairs arising after the expiry of the warranty period are chargeable.

Scope of the warranty

The device has been manufactured according to strict quality guidelines and tested diligently before delivery. The warranty applies to material or fabrication defects. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and therefore can be considered as parts subject to wear and tear or for the damage to fragile parts, e.g. switch, batteries or those made of glass.

This warranty is void if the product is damaged, not used or maintained properly. All the instructions provided in the operating manual must be followed exactly for proper use of the product. The purpose of use and actions which are advised or warned against must necessarily be avoided.

The product is intended solely for private use and not for professional use. The warranty is void in case of misuse or improper handling, use of force and changes that have not been carried out by our authorised service centre.

Processing a warranty case

To ensure quick processing of your issue, please follow the below instructions:

- Please be ready with the sales receipt and the product number (e.g. IAN 12345) as proof or purchase for all queries.
- You can refer the product number from the type label, an engraving, on the cover sheet of your operating instructions (below left) or as sticker on the back or lower side.
- If functional or other defects occur, first **call** or **email** the following service department.
- You can then send a product recorded as defective postage free along with the sales receipt and information about where the defect lies and when it has occurred, to the service centre address provided to you.

This and many other manuals, product videos and software can be downloaded at www.lidl-service.com

Service

GB

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

E-Mail: service@walteronline.com

Tel.: 00800 925 837 88

IAN 496209_2504

Supplier:

Please note that the following address is not a service centre address. Please contact the above-mentioned service centre first.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Austria

Inhaltsverzeichnis

Verwendete Symbole	20
Einleitung	20
Sicherheitshinweise	21
Bestimmungsgemäße Verwendung	23
Technische Informationen	23
Lieferumfang	23
Teilebezeichnung	24
Technische Daten	24
Vor der Inbetriebnahme	25
GaslötKolben und Lieferumfang prüfen	25
Befüllen des Gastanks (Abb. A-C)	25
Inbetriebnahme / Verwendung	26
Montage der Aufsätze (Abb. D)	26
Verwendung als LötKolben (Abb. E)	26
Verwendung als Heißluftpistole (Abb. F)	27
Heißluftdeflektor (Abb. G)	27
Verwendung als Lötbrenner (Abb. H)	27
Flamme zünden und löschen	28
Sicheres Abstellen (Abb. I)	29
Schutzhülle (Abb. J)	29
Lagerbedingungen	29
Reinigung und Wartung	29
Fehlerbehebung	30
Entsorgung	31
Entsorgungshinweise für die Gas-Nachfüllkartusche	31
Garantie	31
Service	33

Wichtig:

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es benutzen. Bewahren Sie dieses Dokument für späteres Nachlesen sorgfältig auf. Bei einem Besitzerwechsel muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

Verwendete Symbole

	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Bedienungsanleitung lesen
	Schutzbrille tragen
	Gefahr: extrem entzündbares Aerosol
	Entsorgen Sie Produkt und Verpackung umweltgerecht
	Führen Sie den Füllvorgang in nur einem kurzen Füllstoß durch.
	Die Verpackung besteht aus Papier und kann in der Papiertonne entsorgt werden.
	Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG)
	Achtung heiß/heiße Oberflächen.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Wichtig: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es mit Gas befüllen. Bewahren Sie die Anweisung auf, um sie von neuem lesen zu können. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Sicherheitshinweise



- **WARNUNG!** Den GaslötKolben für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Tragen Sie einen Augenschutz, um die Gefahr von Augenverletzungen zu vermeiden.
- **Extrem entzündbares Aerosol.** Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Nicht gegen offene Flamme oder andere Zündquelle sprühen. Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch. Vor Sonnenbestrahlung schützen. Nicht Temperaturen über 50 °C/122 °F aussetzen.
- Nie ein Gerät mit beschädigten Teilen in Betrieb nehmen.
- Keine Änderungen am GaslötKolben vornehmen! Die in der Fabrik vorgenommene Montage und die werksseitigen Einstellungen dürfen nicht verändert werden. Nur die vom Hersteller angegebenen Ersatzteile verwenden. Es kann gefährlich sein, die Einstellung oder Montage des GaslötKolbens zu verändern oder einige Teile auszubauen oder andere Bauteile als die Empfohlenen zu verwenden.
- **WARNUNG!** Gefahr durch Stichflamme bei unsachgemäßer Befüllung und/oder Überfüllung des Gastanks. Lesen Sie die Nachfüllanweisung vor der Befüllung des Gastanks und halten Sie sich genau an die beschriebene Vorgehensweise.
- **Gerät nicht durchbohren, öffnen oder Feuer aussetzen.** Sonst besteht Berst- oder Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie den GaslötKolben nicht auf den Boden fallen,** da sonst das Gerät beschädigt werden kann – Verwenden Sie keine GaslötKolben, die Beschädigungen aufweisen.
- **Benutzen Sie kein Gerät, das undicht oder schadhaft ist oder das nicht ordnungsgemäß arbeitet.**
- **Falls aus Ihrem GaslötKolben Gas entweicht (Gasgeruch), bringen Sie ihn sofort nach draußen an einen Ort mit guter Luftzirkulation und ohne Zündquelle, wo das Leck gesucht und behoben werden kann. Überprüfen Sie die Dichtheit Ihres GaslötKolbens nur im Freien. Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme, sondern benutzen Sie hierzu Seifenlauge!** Bei Undichtheit besteht Brand- oder Explosionsgefahr. Im Falle von undichten Stellen kontaktieren Sie den Händler oder den Hersteller. Lassen Sie Reparaturen nur vom autorisierten Fachhandel oder vom Hersteller durchführen.

- **Arbeiten Sie in einer feuerfesten und gut belüfteten Umgebung oder im Freien.** Sonst besteht Brand-, Explosions- oder Erstickungsgefahr.
- **Verwenden Sie stets eine hitzebeständige und feuerfeste Unterlage.**
- **Über dem Gerät bildet sich extreme Hitze. Besondere Vorsicht vor Verbrennungen oder Feuergefahren.**
- **Achten Sie beim Montieren des Heißluftaufsatzes darauf, ob die seitliche Auslassöffnung (16) nach oben zeigt.** Ansonsten können der Arbeitstisch oder das Werkstück durch die ausströmende Hitze beschädigt werden.
- **Betrieb nur am sauberen Arbeitsplatz, weit entfernt von brennbaren Stoffen, von Wänden oder Decken, oder fettigen Materialien. Der GaslötKolben darf niemals in einer Umgebung mit brennbaren Dämpfen, entzündlichen Flüssigkeiten oder explosiven Materialien betrieben werden.** Sonst besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- **WARNUNG: Den GaslötKolben nicht in der Nähe von Gesicht, Händen, Kleidung oder brennbaren Stoffen zünden und richten sie die Flamme nicht auf Personen.** Sonst besteht Verbrennungsgefahr. Halten Sie einen seitlichen Sicherheitsabstand von min. 0,5 m zu allen Objekten, sowie einen Abstand von min. 1 m zu Objekten, die sich über dem Gerät befinden.
- **Die Luftauslässe des Lötvorsatzes geben heiße Luft ab. Vergewissern Sie sich, dass der GaslötKolben auch bei kurzen Arbeitspausen immer auf dem integrierten Ablagegeständer abgelegt wird, um zu vermeiden, dass die Tischoberfläche oder andere Gegenstände sich entzünden. Richten Sie die Luftauslässe nicht auf Augen, Gesicht oder Personen.** Sonst besteht Verbrennungsgefahr.
- **Atmen Sie keine Schweiß-/Lötdämpfe ein,** da diese giftig sein können.
- **Beachten Sie, dass die tatsächliche Flammengröße länger sein kann, als es scheint.** Unter bestimmten Lichtbedingungen ist die Flamme möglicherweise kaum sichtbar – Verbrennungsgefahr!
- **Die Brennerdüse, die Brennspitzen und das Heißluftgebläse werden während des Betriebs und bleiben unmittelbar nach Verlöschen der Flamme sehr heiß.** Achten Sie darauf, sich vor versehentlichen Verbrennungen zu schützen. Brennspitzen nicht berühren!
- **Vergewissern Sie sich nach dem Gebrauch, dass die Flamme vollständig erloschen ist und warten Sie bis der GaslötKolben vollkommen ausgekühlt ist, bevor Sie den GaslötKolben einlagern.** Sonst besteht Brandgefahr.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses GaslötKolben-Set ist zum Weichlöten von elektrischen Kabeln und Platinen geeignet, zum Entfernen oder Trocknen von Farben und Lacken oder zum Formen von Plastikteilen.

Des Weiteren ist der GaslötKolben zum Schrumpfen von Folien und zum Erweichen und Entfernen von Klebstoffen geeignet.

Der GaslötKolben darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Jede weitere, darüber hinausgehende Verwendung ist verboten! Für aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener.

Es darf nur für den GaslötKolben geeignetes Zubehör verwendet werden. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise sowie der Montageanleitung und der Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die den GaslötKolben bedienen und Wartungsarbeiten durchführen, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Vorschriften in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen am GaslötKolben schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden aus.

Der GaslötKolben ist nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert worden, sondern für den Privatanwender im Hobby- und DIY-Bereich.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Technische Informationen

Lieferumfang

- GaslötKolben
- Schutzkappe
- 4 Lötspitzen (1x vormontiert)
- Heißluftdeflektor
- Reinigungsschwamm
- Lot
- Gas-Nachfüllkartusche Parkside 100 Propan / Butan Mix
- 1 Nachfülladapter (mit Gas-Nachfüllkartusche mitgeliefert)
- 3 Reserve-Nachfülladapter

Teilebezeichnung

- | | |
|---|---|
| 1 Heißluft- / Lötaufsatz | 11 Lötspitze, Langform |
| 2 Löt Brenneraufsatz | 12 Lötspitze, Meißelform |
| 3 Rändelmutter | 13 Lötspitze |
| 4 Dauerlaufschalter | 14 Heißluftdeflektor |
| 5 Flammenregler (Stufenlos regelbar
- kleinste Flamme  größte Flamme) | 15 Schutzkappe |
| 6 Nachfüllventil | 16 Auslassöffnung |
| 7 Zündschalter / Ständer | 17 Nachfülladapter (mit Gas-
Nachfüllkartusche mitgeliefert) |
| 8 Lot | 18 Gas-Nachfüllkartusche Parkside
100 Propan / Butan Mix |
| 9 Reinigungsschwamm | 19 Reserve-Nachfülladapter |
| 10 Lötspitze, Rundform | |

Technische Daten

Vertreiber: Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Österreich

Bezeichnung des Geräts: Gaslöt Kolben Mod. Nr. WWS-GLK9-Y02

Der Gaslöt Kolben ist unbefüllt.

Geräteklasse / Gasart:	Unmittelbarer Druck Butan; Unmittelbarer Druck Butan-Propan-Gemisch (Propangehalt: max. 25%) Dieses Gerät darf ausschließlich mit der Parkside 100 Propan / Butan Mix Gas-Nachfüllkartusche oder mit gleichwertigen Gas-Nachfüllkartuschen mit der Aufschrift ‚Butan‘ oder ‚Butan-Propan-Gemisch‘ betrieben werden. Es kann gefährlich sein, zu versuchen, andersartige Gas- Nachfüllkartusche zu verwenden.	
Max. Flammen- temperatur:	Lötlampe	1.300°C
	Heißluft	600°C
	Löt Kolben	450°C
Verwendung:	Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen betreiben. Beachten Sie die nationalen Anforderungen für die Versorgung mit Verbrennungsluft.	
Brennstoffver- brauch:	ca. 6,9 g/h	

Vor der Inbetriebnahme

GaslötKolben und Lieferumfang prüfen

- Nehmen Sie den GaslötKolben und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist (siehe Kapitel „Lieferumfang“ & „Teilebezeichnung“).
- Kontrollieren Sie, ob der GaslötKolben oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie den GaslötKolben nicht. Wenden Sie sich über die Servicestelle an den Hersteller.

Befüllen des Gastanks (Abb. A-C)



WARNUNG! Brand-, Verbrennungs- und/oder Explosionsgefahr!

- Befüllen Sie den Gastank in einer gut belüfteten Umgebung, vorzugsweise im Freien, und fern von allen möglichen Zündquellen, wie offenen Flammen, Zündflammen, elektrischen Kochgeräten und in sicherer Entfernung von anderen Personen.
- Schalten Sie den GaslötKolben ab, vergewissern Sie sich, dass die Flamme aus ist und befüllen Sie den Gastank erst, wenn der GaslötKolben vollkommen ausgekühlt ist.
- Rauchen Sie während der Befüllung des Gastanks oder während der Benutzung des GaslötKolbens nicht.



WARNUNG! Gefahr durch Stichflamme bei unsachgemäßer Befüllung und/oder Überfüllung des Gastanks.

- Halten Sie sich genau an die nachfolgend beschriebene Vorgehensweise.

Die besten Arbeitsergebnisse erreichen Sie mit der Butan-Propanmischung Parkside 100 Propan / Butan Mix. Alternativ kann auch handelsübliches Feuerzeuggas (Butan) verwendet werden. Die Verwendung nicht empfohlener Behälter kann gefährlich sein. Vergewissern Sie sich, dass Sie den mit der Gas-Nachfüllkartusche mitgelieferten Nachfülladapter auf die Düse der Gas-Nachfüllkartusche setzen.

1. Entleeren Sie gegebenenfalls den Gastank durch Zündung des GaslötKolbens und Abbrennung der eventuell vorhandenen Restmenge an Gas.
2. Lassen Sie den GaslötKolben vollständig abkühlen.
3. Setzen Sie den mit der Gas-Nachfüllkartusche mitgelieferten Nachfülladapter mit seitlichen Schlitz (17) auf die Düse der Gas-Nachfüllkartusche (18). Die beigelegten Reserve-Nachfülladapter (19) und die mit der Gas-Nachfüllkartusche mitgelieferten Nachfülladapter sind gleichwertig.
4. Setzen Sie die Düse der Gas-Nachfüllkartusche an das Nachfüllventil (6) des GaslötKolbens an und drücken Sie diese hinein. Führen Sie den Füllvorgang in nur **einem kurzen Füllstoß (max. 1 Sekunde)** durch und beenden Sie den Vorgang sobald Gas aus der Düse strömt.
5. Ziehen Sie die Düse der Gas-Nachfüllkartusche sofort aus dem Nachfüllventil des Lötbrenners, sobald das Gas zu überströmen beginnt. Eine Überfüllung des Gastanks führt zu einer unsauberen Flamme.
6. Warten Sie vor der ersten Zündung nach jeder Befüllung mindestens fünf Minuten, damit sich das Gas stabilisieren kann.
7. Seien Sie wie mit allen Gaswerkzeugen vorsichtig bei der Verwendung des GaslötKolbens.



Inbetriebnahme / Verwendung

Montage der Aufsätze (Abb. D)



WARNUNG: Zugängige Teile können sehr heiß sein. Kleinkinder vom Gerät fernhalten.

Im Lieferumfang des GaslötKolbensets sind ein Heißluftaufsatz (1), ein Lötbrenneraufsatz (2), vier Lötspitzen (10-13) und ein Heißluftdeflektor (14) enthalten. Um die verschiedenen Aufsätze zu montieren, verfahren Sie bitte wie auf den folgenden Seiten beschrieben.

Verwendung als LötKolben (Abb. E)

Der GaslötKolben ist werkseitig mit dem Lötbrenneraufsatz, dem Heißluft- / Löttaufsatz (1) und mit einer Lötspitze (13) bestückt und kann als LötKolben verwendet werden.



WARNUNG! Verbrennungsgefahr! Lassen Sie den GaslötKolben vollständig auskühlen, bevor Sie das Zubehör tauschen.

- Im Lieferumfang sind 4 Lötspitzen enthalten.
- Wählen Sie die geeignete Lötspitze und schrauben Sie diese fest in die mit einem Rechtsgewinde versehene Öffnung am Heißluftaufsatz. Gegebenenfalls ist die vormontierte Lötspitze vorher zu entfernen.

Verwendung als Heißluftpistole (Abb. F)

Die Heißluftpistole ist ideal zum Entfernen oder Trocknen von Lacken und Farben, sowie zum Formen von Kunststoffen. Des Weiteren kann die Heißluftpistole zum Schrumpfen von Folien, sowie zum Erweichen und Entfernen von Klebstoffen benutzt werden.



WARNUNG! Verbrennungsgefahr! Lassen Sie den GaslötKolben vollständig auskühlen, bevor Sie das Zubehör tauschen.

- Lösen Sie die Lötspitze (10-13) vom Heißluft- / Löt aufsatz (1).
- Der GaslötKolben kann jetzt als Heißluftpistole verwendet werden.

Heißluftdeflektor (Abb. G)

Der Heißluftdeflektor kann mit dem Heißluftaufsatz benutzt werden. Dies ist z. B. beim Einschrumpfen von Kabeln hilfreich.



WARNUNG! Verbrennungsgefahr! Berühren Sie niemals den heißen Heißluftdeflektor. Lassen Sie den GaslötKolben vollständig auskühlen, bevor Sie das Zubehör tauschen.

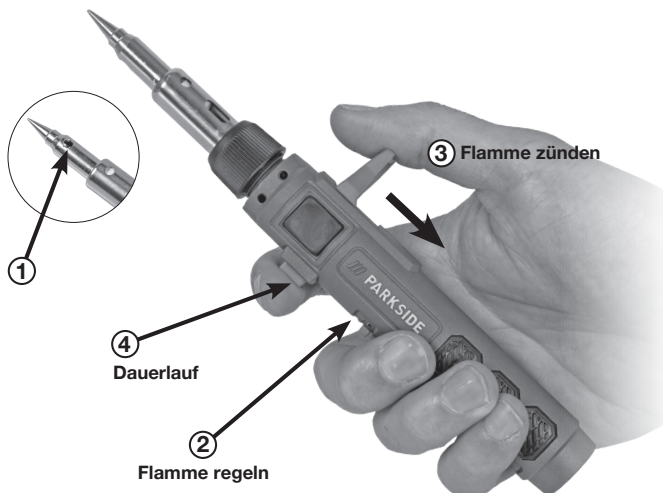
- Schieben Sie den Heißluftdeflektor (14) fest auf den Heißluftaufsatz. Der montierte Heißluftdeflektor kann nun nach Bedarf gedreht werden.

Verwendung als Lötbrenner (Abb. H)

Montage

- Lösen Sie die Rändelmutter (3).
- Entfernen Sie den Heißluft- / Löt aufsatz (1) vom Lötbrenneraufsatz (2).
- Fixieren Sie den Lötbrenneraufsatz mit Hilfe der Rändelmutter am Gerät.
- Das Gerät kann jetzt als Lötbrenner verwendet werden.

Flamme zünden und löschen



1. Auslassöffnung (16)

- Gilt nur für die Verwendung als Heißluftpistole oder Gaslötkolben: Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn, ob die seitliche Auslassöffnung des Heißluftaufsatzes (16) nach oben (= weg vom Standfuß) zeigt. Passen Sie die Position des Heißluftaufsatzes gegebenenfalls an.

2. Schieben sie den Flammenregler (5) auf die höchste Stufe

3. Periodischer Betrieb

- Ziehen Sie den Zündschalter / Ständer (7), um die Flamme zu zünden.
- Entlasten Sie den Zündschalter / Ständer, um die Flamme zu löschen.

4. Dauerlauf

- Ziehen Sie den Zündschalter / Ständer, um die Flamme zu zünden.
- Drücken Sie den Dauerlaufschalter (4), um den Zündschalter / Ständer in gezogener Position zu verriegeln.
- Ziehen Sie den Zündschalter / Ständer erneut und lassen Sie diesen dann sofort wieder los, um den Dauerlaufschalter zu lösen und die Flamme zu löschen.

5. Flammenregelung

- Der Kolben ist mit einem Flammenregler (5) ausgestattet. Der Flammregler ist mit dem Symbol  gekennzeichnet.
- Schieben Sie den Flammenregler nach links für die niedrigste Stufe und nach rechts für die höchste Stufe.
- Schieben Sie den Flammenregler vor dem Anzünden des Brenners auf die höchste Stufe.

Falls der GaslötKolben kalt ist oder gerade neu befüllt wurde, kann eine unregelmäßige Flamme erzeugt werden bzw. kann Gas in flüssiger Phase austreten. Dies ist normal und deutet nicht auf einen Fehler hin. Die Flamme wird sich nach Aufwärmen des Geräts (ca. 1 - 2 Minuten) stabilisieren.

Sicheres Abstellen (Abb. I)



WARNUNG! Brandgefahr! Niemals den GaslötKolben bei gezündeter Flamme abstellen.

Ein Ständer zur sicheren Ablage ist im Zündschalter / Ständer (7) integriert. Legen Sie das Gerät ausschließlich auf dem Ständer ab.

Schutzkappe (Abb. J)

Im Lieferumfang ist eine Schutzkappe (15) enthalten. Benutzen Sie diese zur sicheren Ablage des heißen Gerätes und zum Schutz vor mechanischen Schäden.



WARNUNG! Brandgefahr! Niemals die Schutzkappe bei gezündeter Flamme anbringen.

ACHTUNG! Verbrennungsgefahr! Die Metallaufsätze werden während des normalen Betriebes extrem heiß.

- Schieben Sie die Schutzkappe fest auf die Rändelmutter (3).

Lagerbedingungen

- Beim Nichtgebrauch lagern Sie das Gerät an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Bewahren Sie das Gerät nach Möglichkeit in der dafür vorgesehenen Aufbewahrungsbox auf. Lassen Sie es jedoch vollständig auskühlen, bevor Sie es aufbewahren.

Reinigung und Wartung



Warnung! Lassen Sie den GaslötKolben vollständig auskühlen, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten ausführen. Um Beschädigungen zu vermeiden, verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Metallbürsten sowie scharfe Gegenstände wie Messer und dergleichen.

- Der GaslötKolben ist weitgehend wartungsfrei. Die Spitze nutzt sich jedoch nach einiger Zeit ab und muss ausgewechselt werden, wie im Kapitel

- „Montage der Aufsätze wechseln“ beschrieben.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller.
- Lassen Sie Reparaturen nur vom autorisierten Fachhandel oder vom Hersteller durchführen. Nähere Informationen finden Sie im Kapitel „Garantie“.
- Reinigen Sie den GaslötKolben bei Bedarf mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Achten Sie dabei darauf, dass keine Feuchtigkeit ins Innere gelangt.
- Reinigen Sie die Lötspitzen (10-13) mit Hilfe des mitgelieferten Reinigungsschwamms (9).

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Der GaslötKolben lässt sich nicht einschalten.	Der Gastank ist leer.	Befüllen Sie den Gastank gemäß den Angaben zum Befüllen des Gastanks.
	Die Flammenhöhe ist nicht ausreichend.	Schieben Sie den Flammregler (5) zur Einstellung der Flammenhöhe in eine höhere Position.
Das Lot (8) auf der Lötspitze (10-13) verläuft nicht richtig.	Der Gastank ist leer.	Befüllen Sie den Gastank gemäß den Angaben zum Befüllen des Gastanks.
	Die Flammenhöhe ist nicht ausreichend	Schieben Sie den Flammregler (5) zur Einstellung der Flammenhöhe in eine höhere Position.
Die Lötspitze (10-13) ist nicht heiß.	Die Lötspitze hatte nicht genügend Zeit zum Aufwärmen.	Einige Lötspitzen brauchen länger, um heiß zu werden. Bitte haben Sie Geduld
Die Flamme ist nicht sichtbar.	Die Flamme selbst ist nur in der Brennstellung sichtbar.	Siehe Kapitel "Verwendung als Lötbrenner"

Entsorgung



Der GaslötKolben darf nur im entleerten Zustand entsorgt werden.

Nicht mehr gebrauchsfähige Geräte zum Recyceln bei einer Wertstoffsammelstelle abgeben. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.



Weitere Informationen erhalten Sie bei der dafür zuständigen Behörde.

Entsorgen Sie die Verpackung in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

Entsorgungshinweise für die Gas-Nachfüllkartusche

Nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Weitere Informationen erhalten Sie bei der dafür zuständigen Behörde.

Behälter steht unter Druck: Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch. Auch nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen.

Garantie

Garantie der Firma Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und

Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE

Walter Service Deutschland
E-Mail: service@walteronline.com
Tel.: 00800 925 837 88
IAN 496209_2504

AT

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
E-Mail: service@walteronline.com
Tel.: 00800 925 837 88
IAN 496209_2504

CH

Zeitlos Vertriebs GmbH
E-Mail: info@zeitlos-vertrieb.de
Tel.: 00800 09 34 85 67
IAN 496209_2504

Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstraße 9
5081 Anif, Österreich
Österreich

Sommaire

Symboles utilisés.....	35
Introduction.....	35
Consignes de sécurité.....	36
Utilisation conforme	38
Informations techniques.....	38
Étendue de la livraison	38
Désignation des pièces	39
Caractéristiques techniques.....	39
Avant la mise en service	40
Vérifier le fer à souder à gaz et la livraison.....	40
Remplissage du réservoir de gaz (fig. A-C)	40
Mise en service / Utilisation.....	41
Montage des embouts (fig. D).....	41
Utilisation comme fer de soudage (fig. E).....	41
Utilisation comme pistolet à air chaud (fig. F).....	42
Déflexeur air chaud (fig. G).....	42
Utilisation comme chalumeau de soudage (fig. H).....	42
Allumer et éteindre la flamme	43
Pose en toute sécurité (fig. I).....	44
Capuchon de protection (fig. J).....	44
Conditions de stockage.....	44
Entretien et nettoyage.....	44
Dépannage	45
Recyclage.....	46
Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés	46
Élimination du produit.....	46
Consignes d'élimination de la cartouche de recharge de gaz	46
Garantie (France).....	46
Garantie (Belgique / Suisse).....	49
Maintenance	50

Important :

Lisez attentivement la notice d'utilisation pour vous familiariser avec l'appareil avant de l'utiliser. Veuillez conserver soigneusement le présent document pour une consultation ultérieure. En cas de changement de propriétaire, la notice d'utilisation doit également être transmise.

Symboles utilisés

	Respecter les consignes de sécurité !
	Lire la notice d'utilisation
	Porter des lunettes de protection
	Danger : aérosol extrêmement inflammable
	Éliminer le produit et les emballages dans le respect de l'environnement
	Effectuez le processus de remplissage en une seule courte impulsion de remplissage.
	L'emballage est en papier et peut être jeté dans la poubelle à papier.
	Le symbole « GS » signifie sécurité testée (« Geprüfte Sicherheit »). Les produits identifiés par ce symbole répondent aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG)
	Attention, surfaces brûlantes.

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de votre nouvel appareil. Vous avez fait le choix d'un produit de grande qualité. La notice d'utilisation fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et la mise au rebut. Familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser le produit. Important : Lisez attentivement la notice d'utilisation pour vous familiariser avec l'appareil avant de le remplir de gaz. Conservez la notice d'utilisation pour pouvoir la relire à tout moment. N'utilisez le produit que comme cela est décrit et uniquement pour la plage d'utilisation indiquée. Remettez l'ensemble de la documentation du produit en cas de transmission de celui-ci à des tiers.

Consignes de sécurité



- **AVERTISSEMENT !** Conserver le fer à souder à gaz hors de portée des enfants.
- Portez une protection oculaire afin d'éviter les risques de blessures aux yeux.
- **Danger! Aérosol extrêmement inflammable. Récipient sous pression: peut éclater sous l'effet de la chaleur.** Tenir hors de portée des enfants. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou sur toute autre source d'ignition. Ne pas perforer, ni brûler, même après usage. Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C/122 °F.
- **N'utilisez jamais un appareil dont des pièces sont endommagées.**
- **Ne pas effectuer de modifications sur le fer à gaz ! Le montage réalisé en usine ainsi que les réglages effectués par l'usine ne doivent pas être modifiés. N'utilisez que les pièces de rechange indiquées par le fabricant.** Il peut être dangereux de modifier le réglage ou le montage du fer à gaz à gaz, de démonter certaines pièces ou d'utiliser d'autres pièces que celles recommandées.
- **AVERTISSEMENT ! Danger dû à un embrasement en cas de remplissage incorrect et/ou excessif du réservoir de gaz. Lisez les instructions de remplissage avant de remplir le réservoir de gaz et suivez exactement la procédure décrite.**
- **Ne pas percer l'appareil, l'ouvrir ou l'exposer l'appareil au feu.** Il existe sinon un risque d'explosion.
- **Évitez de faire tomber le fer à gaz sur le sol,** au risque sinon d'endommager l'appareil - N'utilisez pas de fer à gaz présentant des dommages.
- **N'utilisez pas d'appareil qui n'est pas étanche, qui est nuisible ou qui ne fonctionne pas de manière ordinaire.**
- **Si du gaz s'échappe du fer à gaz (odeur de gaz), mettez-le immédiatement dehors, dans un endroit bien aéré et sans source d'allumage, afin de rechercher la fuite et d'y remédier. Ne vérifiez l'étanchéité de votre fer à souder à gaz qu'en plein air. Ne recherchez jamais une fuite à l'aide une flamme, utilisez plutôt une solution de savon !** Il existe un risque d'incendie ou d'explosion en cas de fuite. En cas de points de fuite, contactez le vendeur ou le fabricant. Faites effectuer les réparations uniquement par un revendeur spécialisé agréé ou par le fabricant.

- **Travaillez dans un environnement protégé du feu et bien aéré ou alors en plein air.** Il existe sinon un risque d'incendie, d'explosion ou d'asphyxie.
- **Toujours utiliser un support résistant à la chaleur et au feu.**
- **Une chaleur extrême se produit au-dessus de l'appareil. Faites particulièrement attention aux brûlures ou aux risques d'incendie.**
- **Lors de l'installation de l'accessoire à air chaud, assurez-vous que l'ouverture de sortie latérale (16) est orientée vers le haut.** Sinon, la table de travail ou la pièce à usiner peuvent être endommagées par la chaleur qui s'échappe.
- **N'utiliser l'appareil que sur un lieu de travail propre et à l'écart des matériaux combustibles, des murs ou des plafonds, ou des matériaux gras. Le fer à souder à gaz ne doit jamais être utilisé dans un environnement contenant des vapeurs inflammables, des liquides risquant de prendre feu ou des matériaux explosifs.** Il existe sinon un risque d'incendie ou d'explosion.
- **AVERTISSEMENT : N'allumez pas le fer à souder à gaz à proximité de votre visage, de vos mains, de vos vêtements ou de matériaux inflammables et ne dirigez pas la flamme vers des personnes.** Il existe sinon un risque de brûlure. Gardez une distance latérale de sécurité vis à vis de tout objet de 0,5 m au minimum et de 1 m vis à vis des objets situés au dessus de l'appareil.
- **Les sorties d'air de l'embout de soudage émettent de l'air chaud. Veillez à ce que le fer à souder à gaz soit toujours placé sur le support de rangement intégré, même pendant les courtes pauses de travail, afin d'éviter que la surface de la table ou d'autres objets ne s'enflamment. Ne dirigez pas les sorties d'air vers les yeux, le visage ou d'autres personnes.** Il existe sinon un risque de brûlure.
- **Ne pas inhaler les vapeurs de brasage/soudage, celles-ci pouvant être nocives.**
- **Tenez compte du fait que la flamme peut être en réalité plus longue qu'elle ne le semble.** Dans certaines conditions de luminosité, la flamme risque d'être à peine visible - Risque de brûlure !
- **La buse du brûleur, les pointes et la sortie d'air chaud deviennent très chauds pendant le fonctionnement et restent très chauds immédiatement après l'extinction de la flamme.** Veillez à vous protéger contre toute brûlure par inadvertance. Ne touchez pas les pointes brûlantes !
- **S'assurer après l'utilisation que la flamme soit complètement éteinte et attendre que le fer à souder à gaz ait entièrement refroidi avant de le remiser.** Il existe sinon un risque d'incendie.

Utilisation conforme

Ce kit de fer à souder à gaz est adapté pour le soudage tendre des câbles électriques et des circuits imprimés, pour retirer ou sécher les peintures et vernis, ou pour donner des formes à des éléments en plastique. Par ailleurs, le fer à gaz est adapté pour le plissage des films plastiques et pour ramollir et retirer les colles.

Ce fer à souder à gaz ne doit être utilisé que dans le cadre de l'utilisation conforme indiquée. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme ! C'est à l'utilisateur/l'opérateur qu'incombe la responsabilité en cas de dommages ou de blessures en tous genres découlant d'une utilisation non conforme.

Seuls les accessoires adaptés pour le fer à souder à gaz doivent être utilisés. Le respect des consignes de sécurité, des instructions de montage et d'utilisation mentionnées dans la notice d'utilisation font partie intégrante de l'utilisation conforme.

Le personnel chargé de manipuler le fer à gaz et d'effectuer des opérations de maintenance doit s'être familiarisé avec l'appareil et avoir été instruit des dangers possibles qui en émanent. La réglementation en vigueur relative à la prévention des accidents doit en outre être strictement respectée.

Toute autre réglementation générale relevant de la médecine du travail et de la sécurité doit également être respectée. Les modifications apportées au kit d'accessoires excluent la responsabilité du fabricant pour les dommages qui en découlent.

Le fer à gaz n'a pas été conçu pour un usage professionnel, artisanal ou industriel mais pour l'utilisateur privé dans le domaine du loisir et du DIY (bricolage).

Toutes les autres utilisations sont exclues expressément et sont considérées comme utilisation non conforme.

Informations techniques

Étendue de la livraison

- Fer à souder à gaz
- Capuchon de protection
- 4 pannes à souder (1x prémontée)
- Déфлекteur air chaud
- Éponge de nettoyage
- Métal d'apport
- Cartouche de recharge de gaz Parkside 100 Propane / Butane Mix
- 1 adaptateur de recharge (avec cartouche de recharge de gaz fournie)
- 3 adaptateurs de recharge de réserve

Désignation des pièces

- | | |
|---|---|
| 1 Embout air chaud / de soudage | 11 Panne à souder, longiforme |
| 2 Embout de brûleur | 12 Panne à souder, forme burin |
| 3 Écrou moleté | 13 Panne à souder |
| 4 Commutateur de marche continu | 14 Déflecteur air chaud |
| 5 Régulateur de flamme (réglable en continu - plus petite flamme plus grand flamme) | 15 Capuchon de protection |
| 6 Valve de remplissage | 16 Ouverture de sortie |
| 7 Allumeur / support | 17 Adaptateur de recharge (avec cartouche de recharge de gaz fournie) |
| 8 Métal d'apport | 18 - Cartouche de recharge de gaz Parkside 100 Propane / Butane Mix |
| 9 Éponge de nettoyage | 19 Adaptateur de recharge de réserve |
| 10 Panne à souder, forme arrondie | |

Caractéristiques techniques

Distributeur : Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Autriche

Désignation de l'appareil : Fer à souder à gaz mod. N° WWS-GLK9-Y02

Le fer à souder à gaz n'est pas rempli.

Catégorie d'appareil / Type de gaz :	Pression directe Butane ; pression directe mélange butane-propane (teneur en propane : max. 25%)
	Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec la cartouche de recharge de gaz Parkside 100 Propane / Butane Mix ou avec des cartouches de recharge de gaz équivalentes étiquetées « Butane » ou « mélange butane-propane ». Il peut être dangereux d'essayer d'utiliser d'autres types de cartouches de recharge de gaz.
Température maximale de la flamme :	Lampe à souder 1 300°C Air chaud 600°C Fer à souder 450°C
Utilisation :	n'utiliser qu'en plein air ou dans des locaux bien aérés. Respectez les exigences nationales en matière d'alimentation en air de combustion.
Consommation de combustible :	env. 6,9 g/h

Avant la mise en service

Vérifier le fer à souder à gaz et la livraison

- Retirez le fer à souder à gaz et tous les accessoires de leur emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre « Volume de livraison » & « Désignation des pièces »).
- Vérifiez que le fer à souder à gaz ou les accessoires ne sont pas endommagés.
- En cas de dommage ou de pièces manquantes, n'utilisez pas le fer à souder à gaz. Contactez le fabricant en appelant le centre de SAV.

Remplissage du réservoir de gaz (fig. A-C)



ATTENTION ! Risque d'incendie, de brûlure et/ou d'explosion !

- Remplissez le réservoir de gaz dans un endroit bien ventilé, de préférence à l'extérieur, à l'écart de toutes les sources d'inflammation possibles telles que les flammes nues, les veilleuses, les appareils de cuisson électriques et à une distance sûre des autres personnes.
- Éteignez le fer à souder à gaz, assurez-vous que la flamme est éteinte et ne remplissez pas le réservoir de gaz avant que le fer à souder à gaz ait complètement refroidi.
- Ne fumez pas lorsque vous remplissez le réservoir de gaz ou lorsque vous utilisez le fer à souder à gaz.



ATTENTION ! Danger dû à un embrasement en cas de remplissage incorrect et/ou excessif du réservoir de gaz.

- Suivez exactement la procédure décrite ci-dessous.

Le meilleur rendement est obtenu en utilisant le mélange Parkside 100 Propane / Butane Mix. Il est possible d'utiliser alternativement du gaz à briquet traditionnel (butane) également. L'utilisation de récipients non recommandés peut s'avérer dangereuse. Assurez-vous de placer l'adaptateur de recharge fourni avec la cartouche de recharge de gaz sur la buse de la cartouche de recharge de gaz.

1. Si nécessaire, videz le réservoir de gaz en allumant le fer à souder à gaz et en brûlant tout gaz résiduel.
2. Laissez le fer à souder à gaz refroidir complètement.
3. Placez l'adaptateur de recharge à fentes latérales (17) fourni avec la cartouche de recharge de gaz sur la buse de la cartouche de recharge de gaz (18). Les adaptateurs de recharge de réserve (19) fournis et les adaptateurs de recharge fournis avec la cartouche de recharge de gaz sont équivalents.
4. Placez la buse de la cartouche de recharge de gaz sur la valve de recharge (6) du fer à souder à gaz et enfoncez-la. Effectuez le processus de remplissage en **une courte impulsion de remplissage (1 seconde maximum)** et arrêtez le processus dès que le gaz sort de la buse.
5. Retirez immédiatement la buse de la cartouche de recharge de gaz de la valve de recharge du chalumeau dès que le gaz commence à déborder. Un sur-remplissage du réservoir de gaz génère une flamme impropre.
6. Avant le premier allumage après chaque remplissage, attendez au moins cinq minutes pour permettre au gaz de se stabiliser.
7. Comme pour tous les outils à gaz, soyez prudent lorsque vous utilisez le fer à souder à gaz.



Mise en service / Utilisation

Montage des embouts (fig. D)



ATTENTION : Les pièces accessibles peuvent être très chaudes. Tenir les enfants en bas âge à l'écart de l'appareil.

La livraison du kit fer à souder à gaz comprend un embout à air chaud (1), un embout de soudage (2), quatre pannes à souder (10-13) ainsi qu'un déflecteur à air chaud (14). Afin de monter les différents embouts, procédez comme décrit sur les pages ci-après.

Utilisation comme fer de soudage (fig. E)

Le fer à souder à gaz est équipé en usine de l'embout de chalumeau de soudage, de l'embout à air chaud / de soudage (1) ainsi que d'une panne (13) et peut être utilisé comme fer de soudage.



ATTENTION ! Risque de brûlure ! Laissez complètement refroidir le fer à gaz avant de remplacer les accessoires.

- La livraison de l'appareil comprend 4 pannes.
- Choisissez la panne cuivre de fer à souder à gaz appropriée et vissez la bien dans l'alésage à pas à droite prévu dans l'ouverture de l'embout à air chaud. Il convient le cas échéant de retirer la panne à souder prémontée.

Utilisation comme pistolet à air chaud (fig. F)

Le pistolet à air chaud est idéal pour retirer ou sécher les peintures et vernis, ou pour donner des formes à des éléments en plastique. Par ailleurs, le pistolet à air chaud est adapté pour le plissage des films plastiques et pour ramollir et retirer les colles.



ATTENTION ! Risque de brûlure ! Laissez complètement refroidir le fer à gaz avant de remplacer les accessoires.

- Retirez la panne (10-13) de l'embout à air chaud / de soudage (1).
- Le fer à souder à gaz peut maintenant être utilisé comme pistolet à air chaud.

Déflexeur air chaud (fig. G)

Le déflexeur à air chaud peut être utilisé avec l'embout à air chaud. Ceci est pratique p. ex. pour rétracter des câbles.



ATTENTION ! Risque de brûlure ! Ne touchez jamais le déflexeur à air chaud. Laissez complètement refroidir le fer à gaz avant de remplacer les accessoires.

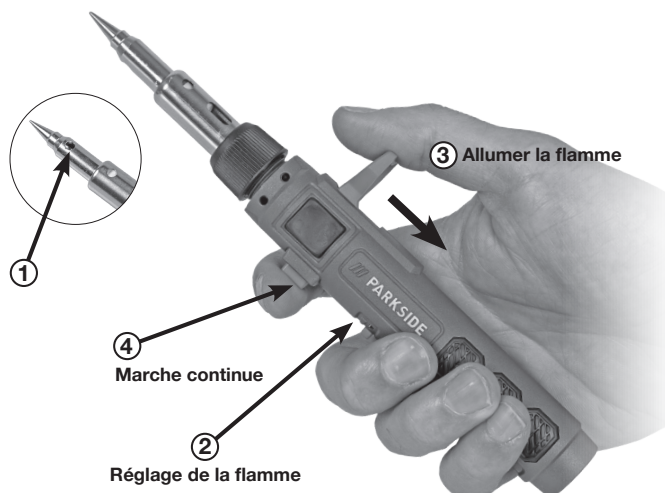
- Poussez fermement le déflexeur à air chaud (14) sur l'embout à air chaud. Le déflexeur à air chaud monté peut être maintenant tourné si nécessaire.

Utilisation comme chalumeau de soudage (fig. H)

Montage

- Desserrez l'écrou moleté (3).
- Retirez l'embout à air chaud / de soudage (1) de l'embout de soudage (2).
- Fixez l'embout de soudage à l'aide de l'écrou moleté sur l'appareil.
- L'appareil peut maintenant être utilisé comme chalumeau de soudage.

Allumer et éteindre la flamme



1. Ouverture de sortie (16)

- s'applique uniquement à l'utilisation comme pistolet à air chaud ou fer à souder à gaz : avant de commencer le travail, vérifiez si l'ouverture de sortie latérale de l'embout d'air chaud (16) est dirigée vers le haut (= à l'écart du support). Ajustez la position du déflecteur d'air chaud si nécessaire.

2. Poussez le bouton de régulateur de flamme (5) vers la position maximale



3. Utilisation périodique

- Tirez sur le bouton d'allumage / support (7) pour allumer la flamme.
- Relâchez le bouton d'allumage / support pour éteindre la flamme.

4. Fonctionnement permanent

- Tirez sur le bouton d'allumage / support pour allumer la flamme.
- Poussez le commutateur de marche continue (4) pour verrouiller le bouton d'allumage / support en position.
- Tirez sur le bouton d'allumage / support de nouveau à nouveau et lâchez-le immédiatement pour déverrouiller le commutateur de marche continue et éteindre la flamme.

5. Régulation de la flamme

- Le piston est équipé d'un régulateur de flamme (5). Le régulateur de flamme est marqué avec le symbole .
- Faites glisser la commande de la flamme vers la gauche pour le réglage le plus bas et vers la droite pour le réglage le plus haut.
- Faites glisser le régulateur de flamme sur la position la plus élevée avant d'allumer le brûleur.

Si le fer à gaz est froid ou qu'il vient juste d'être rechargé, il est possible que la flamme produite soit irrégulière ou alors que le gaz s'échappe à l'état liquide. Ceci est normal et ne révèle aucune défaillance. La flamme se stabilise une fois que l'appareil s'est réchauffé (env. 1 - 2 minutes).

Pose en toute sécurité (fig. I)



ATTENTION ! Risque d'incendie ! Ne jamais déposer le fer à souder à gaz lorsque la flamme est allumée.

Un support pour un rangement sûr est intégré dans le commutateur d'allumage / support (7). Posez l'appareil exclusivement sur son support.

Capuchon de protection (fig. J)

Un capuchon de protection (15) est compris dans la livraison. Utilisez-le pour un stockage sécurisé de l'appareil chaud et pour le protéger des dommages mécaniques.



ATTENTION ! Risque d'incendie ! Ne jamais mettre le capuchon de protection lorsque la flamme est allumée.

ATTENTION ! Risque de brûlure ! Pendant le fonctionnement normal, les embouts métalliques deviennent extrêmement chauds.

- Poussez le capuchon de protection sur l'écrou moleté (3).

Conditions de stockage

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver l'appareil dans un endroit sécurisé, frais, sec et bien aéré et hors de portée des enfants.
- Conservez l'appareil autant que possible dans le coffret de rangement prévu à cet effet. Laissez-le cependant complètement refroidir avant de le remiser.

Entretien et nettoyage



Attention ! Laissez complètement refroidir le fer à gaz avant de procéder aux travaux de nettoyage ou d'entretien. Afin d'éviter tout dommages n'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, de brosses métalliques ou d'objets coupants tels que des couteaux ou autres.

- Le fer à souder à gaz est en grande partie exempt de maintenance. Cependant, la panne s'use après un certain temps et doit être remplacée

comme décrit dans le chapitre "Montage des embouts".

- Utilisez uniquement les pièces de rechange / accessoires fournis par le fabricant.
- Faites effectuer les réparations uniquement par un revendeur spécialisé agréé ou par le fabricant. Vous trouverez plus d'informations dans le chapitre "Garantie".
- Nettoyez le fer à souder à gaz en cas de besoin à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide. Faites attention ici à ce que l'humidité ne pénètre pas à l'intérieur.
- Nettoyez les pannes (10-13) à l'aide de l'éponge de nettoyage fournie (9).

Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
Le fer à souder à gaz ne s'allume pas.	Le réservoir de gaz est vide.	Remplissez le réservoir de gaz conformément aux instructions de remplissage du réservoir de gaz.
	La hauteur de flamme n'est pas suffisante.	Poussez le régulateur de flamme (5) pour le réglage de la hauteur de flamme en position plus haute.
Le métal d'apport de brasage (8) ne fond pas correctement sur la panne (10-13).	Le réservoir de gaz est vide.	Remplissez le réservoir de gaz conformément aux instructions de remplissage du réservoir de gaz.
	La hauteur de flamme n'est pas suffisante	Poussez le régulateur de flamme (5) pour le réglage de la hauteur de flamme en position plus haute.
La panne (10-13) n'est pas chaude.	La pointe à souder n'a pas préchauffé assez longtemps.	Certaines pointes à souder ont besoin de plus de temps pour devenir chaudes. Veuillez patienter
La flamme n'est pas visible.	La flamme elle-même n'est visible que dans la position de combustion.	Voir le chapitre « Utilisation comme chalumeau de soudage »

Recyclage

Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés



Éliminez les emballages, le papier et les imprimés en respectant le type de matériau et les réglementations locales en vigueur dans votre région.

Élimination du produit



Le fer à souder à gaz ne peut être éliminé lorsqu'il est vide. Les appareils usagés doivent être déposés dans un lieu de collecte pour y être recyclés. Ne les éliminez pas avec les ordures ménagères. Pour des informations supplémentaires, adressez-vous aux autorités compétentes. Jetez les emballages selon le type de matériau et conformément aux prescriptions locales applicables dans votre zone.

Consignes d'élimination de la cartouche de recharge de gaz

Ne pas éliminer celles-ci avec les ordures ménagères. Des informations supplémentaires sont à disposition auprès des autorités compétentes.

Le conteneur est sous pression : ne pas percer ou jeter au feu, même après usage. Même après utilisation, n'essayez pas d'ouvrir par la force ni de brûler.

Garantie (France)

Garantie de la société Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est couvert par une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts du produit, des droits légaux vous sont conférés vis-à-vis du vendeur. Ces droits légaux ne sont pas limités en raison de notre garantie présentée ci-après.

Conditions de garantie

La garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original en lieu sûr. Ce document est nécessaire comme justificatif de l'achat. Si pendant un délai de trois ans à compter de la date d'achat de ce produit, un défaut de matériau ou de fabrication survient, nous réparerons ou remplacerons, à notre

choix, gratuitement le produit. Cette garantie implique que l'appareil défectueux et le justificatif de l'achat (ticket de caisse) soient présentés dans le délai de trois ans, accompagnés de la description succincte du défaut et de la date de sa survenance. Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevez en retour le produit réparé ou un nouveau produit. Une nouvelle période de garantie débute pas avec la réparation ou le remplacement du produit.

Période de garantie et droits légaux de réclamations

La période de garantie ne sera pas prolongée à la suite d'un recours en garantie. Ceci est également valable pour les pièces remplacées et réparées. Tout endommagement et vice éventuellement décelé au moment de l'achat devra être signalé immédiatement après le déballage. Toute réparation effectuée après la période de garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué soigneusement selon des directives de qualité strictes et scrupuleusement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux vices de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les éléments du produit soumis à une usure normale et par conséquent aux pièces pouvant être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des pièces fragiles, par ex. commutateur, accumulateurs ou fabriquées en verre.

La présente garantie devient caduque si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les instructions indiquées dans la notice d'utilisation. Les emplois et opérations déconseillés ou contre-indiqués dans la notice d'utilisation, doivent être absolument évités.

L'appareil est uniquement destiné pour un usage privé et n'est pas adapté à un usage professionnel. En cas de manipulation abusive et inappropriée, d'utilisation de la force ou d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de réparation agréé, la garantie devient caduque.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit. Prise en charge sous garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez vous conformer SVP aux instructions ci-après :

- Veuillez toujours avoir à disposition votre ticket de caisse ainsi que la référence de l'article (par ex. IAN 12345) attestant de votre achat et à présenter sur demande.
- La référence de l'article se trouve sur la plaquette signalétique, estampée sur la première page de votre notice d'utilisation (en bas à gauche) ou sur un autocollant au verso ou sur la partie inférieure.
- En cas de dysfonctionnement ou de survenance d'un autre défaut, veuillez d'abord contacter par téléphone ou par email le département après-vente indiqué ci-après.
- Vous pouvez renvoyer un produit défectueux en joignant le justificatif de l'achat (ticket de caisse) et en indiquant la panne et quand celle-ci est survenue, sans frais de port pour vous à l'adresse du SAV qui vous a été communiquée.

Vous pouvez télécharger sur le site www.lidl-service.com la présente notice d'utilisation ainsi que de nombreuses autres, des vidéos des produits et des logiciels.

Garantie (Belgique / Suisse)

Garantie de la société Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est couvert par une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts présents sur le produit, vous disposez envers le vendeur du produits de droits légaux. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée ci-après.

Conditions de garantie

La garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original en lieu sûr. Ce document est nécessaire comme justificatif de l'achat. Si pendant un délai de trois ans à compter de la date d'achat de ce produit, un défaut de matériau ou de fabrication survient, nous réparerons ou remplacerons, à notre choix, gratuitement le produit. Cette garantie implique que l'appareil défectueux et le justificatif de l'achat (ticket de caisse) soient présentés dans le délai de trois ans, accompagnés de la description succincte du défaut et de la date de sa survenance.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevez en retour le produit réparé ou un nouveau produit. La réparation ou l'échange du produit ne marquent pas le début d'une nouvelle période de garantie.

Période de garantie et droits légaux de réclamations

La période de garantie ne sera pas prolongée à la suite d'un recours en garantie. Ceci est également valable pour les pièces remplacées et réparées. Tout endommagement et vice éventuellement décelé au moment de l'achat devra être signalé immédiatement après le déballage. Toute réparation effectuée après la période de garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué soigneusement selon des directives de qualité strictes et scrupuleusement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux vices de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit exposées à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure ni aux dommages sur les pièces fragiles telles que les interrupteurs, les batteries ou celles fabriquées en verre par exemple.

La présente garantie devient caduque si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions précisées dans la notice d'utilisation sont à respecter avec précision pour une utilisation conforme du produit. Les emplois et opérations déconseillés ou contre-indiqués dans la notice d'utilisation doivent être absolument évités. L'appareil est uniquement destiné pour un usage privé et n'est pas adapté à un usage professionnel. En cas de manipulation abusive et inappropriée, d'utilisation de la force ou d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre antenne de service agréée, la garantie devient caduque.

Prise en charge sous garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez vous conformer aux instructions ci-après :

- Veuillez toujours avoir à disposition votre ticket de caisse ainsi que la référence de l'article (par ex. IAN 12345) attestant de votre achat et à présenter sur demande.

- La référence de l'article se trouve sur la plaquette signalétique, estampée sur la première page de votre notice d'utilisation (en bas à gauche) ou sur un autocollant au verso ou sur la partie inférieure.
- En cas de dysfonctionnement ou de survenance d'un autre défaut, veuillez d'abord contacter par **téléphone** ou par **email** le département après-vente indiqué ci-après téléphoniquement ou par courriel.
- Vous pouvez renvoyer un produit défectueux en joignant le justificatif de l'achat (ticket de caisse) et en indiquant le défaut et quand il est survenu, sans frais de port pour vous à l'adresse du SAV qui vous a été communiquée.

Vous pouvez télécharger sur le site www.lidl-service.com la présente notice d'utilisation ainsi que de nombreuses autres, des vidéos des produits et des logiciels.

Maintenance

(FR)

WALTER Service Centre Benelux
E-Mail : service-be@walteronline.com
Tél.: 00 800 925 837 88
IAN 496209_2504

(BE)

WALTER Service Centre Benelux
E-Mail : service-be@walteronline.com
Tel.: 00 800 925 837 88
IAN 496209_2504

(CH)

Zeitlos Vertriebs GmbH
E-Mail: info@zeitlos-vertrieb.de
Tel.: 00800 09 34 85 67
IAN 496209_2504

Fournisseur

Veuillez noter SVP que l'adresse ci-après n'est pas l'adresse du SAV.
Veuillez d'abord contacter le SAV mentionné ci-dessus.
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Autriche

Inhoudsopgave

Gebruikte symbolen	52
Inleiding	52
Veiligheidsvoorschriften	53
Correct gebruik	55
Technische informatie	55
Inhoud levering	55
Overzicht onderdelen	56
Technische specificaties	56
Voor de inbedrijfstelling	57
Gassoldeerbout en levering controleren	57
Vul de gastank (afb. A-C)	57
Ingebruikneming / Gebruik	58
Montage van de opzetstukken (afb. D)	58
Gebruik als soldeerbout (Afb. E)	58
Gebruik als heteluchtpistool (Afb. F)	59
Heteluchtdeflector (afb. G)	59
Gebruik als soldeerbrander (Afb. H)	59
Vlam aansteken en doven	60
Veilig wegzetten (Afb. I)	61
Beschermdop (Afb. J)	61
Opslagvoorwaarden	61
Reiniging en onderhoud	61
Problemen oplossen	62
Afvoer	63
Richtlijnen voor afvoer voor de gasvulling	63
Garantie	63
Service	65

Belangrijk:

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door zodat u met het toestel vertrouwd bent voordat u het gebruikt. Bewaar dit document zorgvuldig om het nadien te kunnen nalezen. Als het toestel een andere eigenaar krijgt, moet de gebruiksaanwijzing mee worden overhandigd.

Gebruikte symbolen

	Waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften respecteren!
	Gebruiksaanwijzing lezen
	Veiligheidsbril dragen
	Gevaar: extreem ontbrandbare aerosol
	Voer het product en de verpakking op een milieuvriendelijke manier af
	Vul in slechts één korte beurt bij.
	De verpakking bestaat uit papier en kan bij het oud papier worden afgevoerd.
	Het symbool 'GS' wijst op geteste veiligheid. Producten die voorzien zijn van dit teken voldoen aan de vereisten van de Duitse Productveiligheidswet (ProdSG)
	Opgelet heet/hete oppervlakken.

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe toestel. U heeft hierbij voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Ze bevat belangrijke richtlijnen voor de veiligheid, het gebruik en de afvoer. Zorg dat u vertrouwd bent met alle gebruiksaanwijzingen en veiligheidsvoorschriften voor u het product gebruikt. Belangrijk: Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door zodat u met het toestel vertrouwd bent voordat u het met gas vult. Bewaar de handleiding zodat u hem indien nodig opnieuw kunt raadplegen. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de opgegeven toepassingsgebieden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan derden.

Veiligheidsvoorschriften



- **WAARSCHUWING! Bewaar de gassoldeerbout op een plaats die ontoegankelijk is voor kinderen.**
- **Draag oogbescherming om het gevaar op oogletsels te vermijden.**
- **Gevaar! Zeer licht ontvlambare aerosol. Houder onder druk: kan openbarsten bij verhitting.** Buiten het bereik van kinderen houden. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Niet in een open vuur of op andere ontstekingsbronnen spuiten. Ook na gebruik niet doorboren of verbranden. Tegen zonlicht beschermen. Niet blootstellen aan temperaturen boven 50 °C/122 °F.
- **Neem nooit een toestel met beschadigde onderdelen in gebruik.**
- **Geen wijzigingen aan de gassoldeerbout uitvoeren. De in de fabriek doorgevoerde montage en de fabrieksinstellingen mogen niet veranderd worden. Alleen de door de fabrikant aangegeven vervangonderdelen gebruiken.** Het kan gevaarlijk zijn de instelling of de montage van de gassoldeerbout te veranderen, onderdelen te verwijderen of andere dan de aanbevolen onderdelen te gebruiken.
- **WAARSCHUWING! Risico op steekvlam door onjuist vullen en/of de gastank te vol te doen. Lees de richtlijnen voor het vullen van de gastank en handel nauwkeurig de beschreven handelwijze.**
- **Doorboor het toestel niet, open het niet en stel het niet bloot aan vuur.** Anders bestaat er gevaar op barsten of explosie.
- **Laat de gassoldeerbout nooit op de grond vallen, omdat het toestel anders beschadigd kan geraken – Gebruik geen gassoldeerbout die beschadigd is.**
- **Gebruik geen toestel dat beschadigd of niet dicht is of dat niet correct werkt.**
- **Indien er gas uit uw gassoldeerbout ontsnapt (gasgeur), breng die dan meteen naar buiten naar een plaats met een goede luchtcirculatie en zonder ontstekingsbron, waar het lek kan worden gelokaliseerd en opgelost. Controleer de dichtheid van uw gassoldeerbout alleen in open lucht. Zoek een lek nooit met een vlam, maar gebruik hiervoor een zeepsopje!** Bij lekken bestaat er brand- of ontplofingsgevaar. In geval van lekken neemt u contact op met de verkoper of een servicepunt. Laat reparaties enkel door een gemachtigde vakhandelaar of door de fabrikant uitvoeren.
- **Werk in een vuurvaste en goed verluchte omgeving of in de open**

lucht. Anders bestaat er brand- of ontploffingsgevaar of gevaar op stikken.

- **Gebruik altijd een vuurvaste ondergrond.**
- **Boven het toestel ontstaat er een grote hitte. Wees bijzonder alert voor brandwonden of brandgevaar.**
- **Let er tijdens het monteren van het heteluchtopzetstuk op dat de opening van de uitlaat (16) naar boven wijst.** Anders kunnen de werktafel of het werkstuk beschadigd raken door de hitte die naar buiten komt.
- **Werk alleen op een zuivere werkplaats, op een flinke afstand van brandbare stoffen, van muren of plafonds of vette materialen. De gassoldeerbout mag nooit in een omgeving met brandbare dampen, ontplofbare vloeistoffen of explosieve materialen worden gebruikt.** Anders bestaat er brand- of ontploffingsgevaar.
- **WAARSCHUWING: Steek de gassoldeerbout niet aan in de buurt van het gezicht, de handen, kleding of brandbare stoffen en richt de vlam niet op mensen.** Anders bestaat er verbrandingsgevaar. Respecteer een zijdelingse veiligheidsafstand van min. 0,5 m tot alle objecten en een afstand van min. 1 m tot objecten die zich boven het toestel bevinden.
- **De luchtuitlaten van het soldeeropzetstuk geven warme lucht af. Zorg ervoor dat de gassoldeerbout ook bij korte werkonderbrekingen steeds op de geïntegreerde opbergsteun wordt gelegd, zodat het tafelopervlak of andere voorwerpen zeker geen vuur vatten. Richt de luchtuitlaat nooit op ogen, gezicht of personen.** Anders bestaat er verbrandingsgevaar.
- **Adem geen las- en soldeerdampen in,** want die kunnen giftig zijn.
- **Denk erom dat de werkelijke vlamgrootte langer kan zijn dan ze lijkt.** Onder bepaalde lichtomstandigheden is de vlam mogelijk nauwelijks zichtbaar - gevaar op verbranding!
- **De branderkop, de branderpunten en de heteluchtventilator worden onder bedrijfsomstandigheden heel heet en blijven dat ook onmiddellijk nadat de vlam is gedoofd.** Let er op dat u zich beschermt tegen verbranden. Raak de branderpunten niet aan!
- **Controleer na gebruik dat de vlam volledig is gedoofd en wacht tot de gassoldeerbout volledig is afgekoeld voor u de gassoldeerbout opbergt.** Anders bestaat er brandgevaar.

Correct gebruik

Deze gassoldeerboutset is geschikt voor het zachtsolderen van elektrische kabels en printplaten, voor het verwijderen of drogen van verf en lak of voor het vormen van plastic delen.

Verder is de gassoldeerbout geschikt voor het krimpen van folies en voor het zacht maken en verwijderen van kleefstoffen.

De gassoldeerbout mag uitsluitend zoals aangegeven reglementair worden gebruikt. Elk gebruik dat dit overstijgt, is verboden! Voor schade of kwetsuren van alle soorten die ontstaan uit niet conventioneel gebruik is de gebruiker/bediener aansprakelijk.

Er mag uitsluitend toebehoren worden gebruikt dat geschikt is voor de gassoldeerbout. Bestanddeel van het reglementaire gebruik is ook het opvolgen van de veiligheidsmaatregelen, de montagehandleiding en de bedieningsinstructies in de gebruiksaanwijzing.

Mensen die de gassoldeerbout bedienen en die onderhoudswerken uitvoeren, moeten hiermee vertrouwd zijn en op de hoogte zijn van mogelijke gevaren. Bovendien moeten de geldende ongevallenpreventievoorschriften zo exact mogelijk worden opgevolgd.

Alle algemene voorschriften op arbeidsgeneeskundig en veiligheidstechnisch vlak moeten worden gerespecteerd. Wijzigingen aan de gassoldeerbout sluiten de aansprakelijkheid van de fabrikant voor de daaruit volgende schade uit.

De gassoldeerbout is niet gebouwd voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik, maar voor de privégebruiker in de hobby- en "doe-het-zelf"-afdeling.

Alle andere toepassingen zijn uitdrukkelijk uitgesloten en gelden als niet-reglementair gebruik.

Technische informatie

Inhoud levering

- Gassoldeerbout
- Beschermkap
- 4 soldeerpunten (1x voorgemonteerd)
- Heteluchtdeflector
- Schoonmaakpons
- Soldeer
- Gasvulling Parkside 100 Propaan-butaanmengeling
- 1 navuladapter (met gasvulling meegeleverd)
- 3 reserve vullingadapter

Overzicht onderdelen

- | | |
|---|--|
| 1 Opzetstuk voor hete lucht / soldeer | 11 Soldeerpunt, lang |
| 2 Opzetstuk soldeerbrander | 12 Soldeerpunt, beitelvorm |
| 3 Kartelmoer | 13 Soldeerpunt |
| 4 Permanente schakelaar | 14 Heteluchtdeflector |
| 5 Vlamregelaar (traploos regelbaar-
kleinste vlam  grootste vlam) | 15 Beschermkap |
| 6 Bijvulventiel | 16 Opening uitlaat |
| 7 Ontstekingsschakelaar / staander | 17 Vullingadapter (met gasvulling
meegeleverd) |
| 8 Soldeer | 18 Gasvulling Parkside 100 Propaan-
butaanmengeling |
| 9 Reinigingsspons | 19 Reserve navuladapter |
| 10 Soldeerpunt, rond | |

Technische specificaties

Distributeur: Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Oostenrijk

Naam van het toestel: Gassoldeerbout mod. nr. WWS-GLK9-Y02

De gassoldeerbout is niet gevuld.

Toestelcategorie / Gastype:	Directe druk butaan; directe druk Butaan-propaan mengeling (propaangehalte: max. 25%) Dit toestel mag uitsluitend met de vulling Parkside 100 propaan-butaanmengeling of met gelijkwaardige gasvulling met opschrift 'butaan' of 'butaan-propaanmengeling' gebruikt worden. Het gebruik van andere gasvullingen kan gevaarlijk zijn.	
Max. vlamtemperatuur:	Soldeerlamp	1.300°C
	Hete lucht	600°C
	Soldeerbout	450°C
Toepassing:	Alleen in de open lucht of in goed verluchte ruimtes gebruiken. Respecteer de nationale vereisten voor het werken met verbrandingslucht.	
Brandstofverbruik:	ca. 6,9 g/h	

Voor de inbedrijfstelling

Gassoldeerbout en levering controleren

- Neem de gassoldeerbout en de accessoires uit de verpakking.
- Controleer of het pakket compleet is (zie hoofdstuk 'inhoud van het pakket/aanduidingen van onderdelen').
- Controleer of de gassoldeerbout of de accessoires beschadigd zijn.
- Gebruik de gassoldeerbout niet bij schade of als er onderdelen ontbreken. Wend u tot fabrikant via de servicelocatie.

Vul de gastank (afb. A-C)



LET OP! Brand, verbrandings- en/of ontploffingsgevaar!

- Vul de gastank in een goed verluchte omgeving, bij voorkeur in open lucht, en ver verwijderd van alle mogelijke ontstekingsbronnen, zoals open vuur, ontstekingsvlammen, elektrische kookapparaten en verwijderd van andere personen.
- Schakel de gassoldeerbout uit, ga na of de vlam uit is en vul de gastank pas als de gassoldeerbout volledig is afgekoeld.
- Rook niet terwijl u de gastank vult of terwijl u de gassoldeerbout gebruikt.



LET OP! Risico op steekvlam door onjuist vullen en/of de gastank te vol te doen.

- Hou u nauwkeurig aan de hieronder beschreven handelwijze.

De beste resultaten bereikt u met de butaan-propaanmengeling Parkside 100 propaan-butaanmengeling. Daarnaast kan ook het vrij in de handel verkrijgbare aanstekergas (butaan) worden gebruikt. Het gebruik van niet aanbevolen containers kan gevaarlijk zijn. Bekijk even of u de adapter die bij de gasvulling zat op de kop van de vulling kunt zetten.

1. Maak de gastank indien nodig leeg door de gassoldeerbout aan te steken en het gas dat eventueel nog aanwezig is te laten verbranden.
2. Laat de gassoldeerbout volledig afkoelen.
3. Zet de adapter die bij de gasvulling zat met zijdelingse gleuven (17) op de kop van de gasvulling (18). De beschikbare reservevulling (19) en de adapter die bij de gasvulling zat zijn gelijkwaardig.
4. Zet de kop van de gasvulling tegen het bijvulventiel (6) van de gassoldeerbout en druk die er in. Vul de vulling in slechts **een korte vulbeurt (max. 1 seconde)** bij en stop ermee zodra er gas uit de kop stroomt.
5. Zodra het gas begint te overstromen trekt u de kop van de gasvulling onmiddellijk uit het bijvulventiel van de soldeerbout. Als de gastank te vol is, krijgt u een onzuivere vlam.
6. Wacht na elke vulbeurt minstens vijf minuten voor de eerste ontsteking zodat het gas kan stabiliseren.
7. Wees voorzichtig tijdens het gebruik van de gassoldeerbout, zoals met elk toestel op gas.



Ingebruikneming / Gebruik

Montage van de opzetstukken (afb. D)



VOORZICHTIG: Toegankelijke delen kunnen zeer heet zijn. Kleine kinderen uit de buurt van het toestel houden.

In de levering van de gassoldeerboutset zitten ook een heteluchtopzetstuk (1), een opzetstuk voor de soldeerbout (2), vier soldeerpunten (10-13) en een heteluchtdeflector (14). Om de verschillende opzetstukken te monteren handelt u zoals beschreven op de volgende pagina's.

Gebruik als soldeerbout (Afb. E)

De gassoldeerbout is door de fabriek voorzien van de opzetstuk voor de soldeerbout, het hetelucht-soldeeropzetstuk (1) en van een soldeerpunt (13) en kan als soldeerbout worden gebruikt.



LET OP! Verbrandingsgevaar! Laat de gassoldeerbout volledig afkoelen voor u het toebehoren verwisselt.

- In de levering zitten 4 soldeerpunten.
- De geschikte soldeerpunt en schroef die stevig in de opening met een rechtsdraaiende schroefdraad op het heteluchtopzetstuk. Indien nodig moet u eerst de voorgemonteerde soldeerpunt verwijderen.

Gebruik als heteluchtpistool (Afb. F)

Het heteluchtpistool is ideaal om lak en verf te verwijderen of te drogen en om kunststof te vormen. Verder kan het heteluchtpistool worden gebruikt voor het krimpen van folies en voor het zacht maken en verwijderen van kleefstoffen.



LET OP! Verbrandingsgevaar! Laat de gassoldeerbout volledig afkoelen voor u het toebehoren verwisselt.

- Verwijder de soldeerpunt (10-13) van het hetelucht-soldeeropzetstuk (1)..
- De gassoldeerbout kan nu als heteluchtpistool worden gebruikt.

Heteluchtdeflector (afb. G)

De heteluchtdeflector kan gebruikt worden met het heteluchtopzetstuk. Dat is nuttig bij bijv. het krimpen van kabels.



LET OP! Verbrandingsgevaar! Raak de hete heteluchtdeflector nooit aan. Laat de gassoldeerbout volledig afkoelen voor u het toebehoren verwisselt.

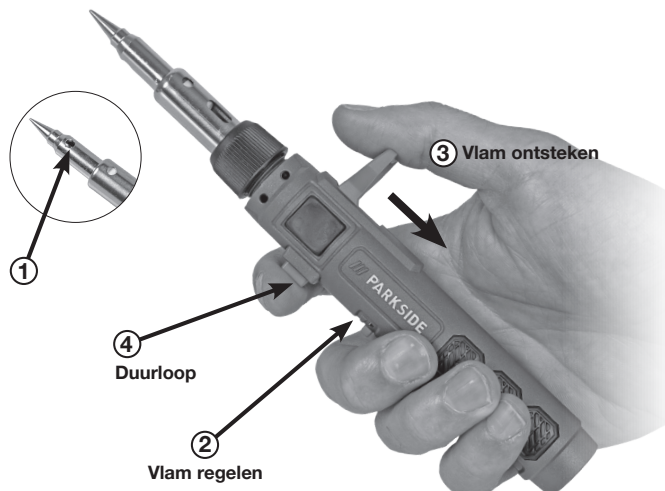
- Schuif de heteluchtdeflector stevig vast op het heteluchtopzetstuk. De gemonteerde heteluchtdeflector kan nu naar behoefte worden gedraaid.

Gebruik als soldeerbrander (Afb. H)

Montage

- Maak de kartelmoer (3) los.
- Verwijder het hetelucht-soldeeropzetstuk (1) van het opzetstuk van de soldeerbrander (2).
- Zet het opzetstuk van de soldeerbrander vast met de kartelmoer op het toestel.
- Het toestel kan nu als soldeerbrander worden gebruikt.

Vlam aansteken en doven



1. Opening voor uitlaat (16)

- Geldt alleen bij gebruik als heteluchtpistool of gassoldeerbout: Controleer voor gebruik of de uitlaatopening aan de zijkant van het heteluchtopzetstuk (16) naar boven (= weg van de voet) wijst. Pas de positie van het heteluchtopzetstuk indien nodig aan.

2. Schuif de vlamregelaar (5) op het hoogste niveau

3. Tijdelijk gebruik

- Trek aan de ontstekingsschakelaar / staander (7) om de vlam te ontsteken.
- Laat de ontstekingsschakelaar / staander los om de vlam te doven.

4. Doorlopend gebruik

- Trek aan de ontstekingsschakelaar / staander om de vlam te ontsteken.
- Druk op de permanente schakelaar (4) om de ontstekingsschakelaar / staander van in uitgetrokken positie te vergrendelen.
- Trek opnieuw aan de ontstekingsschakelaar / staander en laat die dan onmiddellijk weer los om de permanente schakelaar los te zetten en de vlam te doven.

5. Vlamregeling

- De zuiger is uitgerust met een vlamregelaar (5) uitgerust. De vlamregelaar is gemerkt met het symbool  gemarkeerd.
- Schuif de vlamregelaar naar links voor het laagste niveau en naar rechts voor het hoogste niveau.
- Schuif de vlamregelaar naar de hoogste positie voor u de brander aansteekt.

Als de gassoldeerbout koud is of net opnieuw werd gevuld, kan er een onregelmatige vlam geproduceerd worden of kan er gas in vloeibare vorm ontsnappen. Dit is normaal en wijst niet op een gebrek. De vlam zal stabiliseren als het toestel is opgewarmd (ca. 1 - 2 minuten).

Veilig wegzetten (Afb. I)



LET OP! Brandgevaar! Nooit de gassoldeerbout aanbrengen bij ontstoken vlam.

Er is een staander in de ontstekingsschakelaar / staander (7) geïntegreerd om hem veilig neer te zetten. Leg het toestel uitsluitend op de staander neer.

Beschermddop (Afb. J)

In de levering is er een beschermddop (15) inbegrepen. Gebruik die om het hete toestel veilig te bewaren en ter beveiliging tegen mechanische schade.



LET OP! Brandgevaar! Nooit de beschermddop aanbrengen bij ontstoken vlam.

LET OP! Verbrandingsgevaar! De metalen opzetstukken worden tijdens het normale bedrijf extreem heet.

- Schuif de beschermddop vast op de kartelmoer (3).

Opslagvoorwaarden

- Als u het toestel niet gebruikt, berg het dan op in een veilige, koele, droge en goed verluchte plaats buiten bereik van kinderen.
- Het toestel indien mogelijk in de daarvoor voorziene bewaardoos. Laat het echter volledig afkoelen voor u het opbergt.

Reiniging en onderhoud



Let op! Laat de gassoldeerbout volledig afkoelen voor u de reinigings- of onderhoudswerken uitvoert. Om beschadigingen te vermijden mag u geen agressieve schoonmaakmiddelen, metalen borstels en scherpe voorwerpen zoals messen en dergelijke gebruiken.

- De gassoldeerbout is grotendeels onderhoudsvrij. De punt slijt na een tijdje af en moet vervangen worden, zoals beschreven in het hoofdstuk "Montage van de opzetstukken".

- Gebruik alleen vervangonderdelen / toebehoren van de fabrikant.
- Laat reparaties enkel door een gemachtigde vakhandelaar of door de fabrikant uitvoeren. U vindt meer informatie in het hoofdstuk “Garantie”.
- Maak de gassoldeerbout indien nodig schoon met een zachte, licht bevochtigde doek. Let er hierbij op dat er geen vocht in het binnenste terechtkomt.
- Maak de soldeerpunten (10- 13) schoon met de meegeleverde reinigingsspons (9).

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De gassoldeerbout kan niet meer ingeschakeld worden.	De gastank is leeg.	Vul de gastank volgens de richtlijnen over het vullen van de gastank.
	De vlammen zijn niet hoog genoeg.	Schuif de vlamregelaar (5) waarmee de hoogte van de vlam wordt ingesteld naar een hogere positie.
Het soldeer op de soldeerpunt (10-13) loopt niet goed.	De gastank is leeg.	Vul de gastank volgens de richtlijnen over het vullen van de gastank.
	De vlammen zijn niet hoog genoeg	Schuif de vlamregelaar (5) waarmee de hoogte van de vlam wordt ingesteld naar een hogere positie.
De soldeerpunt (10-13) is niet heet.	De soldeerpunt krijgt niet genoeg tijd om op te warmen.	Sommige soldeerpunten hebben meer tijd nodig om warm te worden. Heb wat geduld.
De vlam is niet zichtbaar.	De vlam zelf is alleen zichtbaar in brandpositie.	Zie hoofdstuk ‘Gebruiken als soldeerbrander’

Afvoer



De gassoldeerbout mag alleen afgevoerd worden als hij leeg is. Niet meer bruikbare apparaten bij een milieu-inzamelpunt afgeven voor het recycleren. Niet met het gewone huisafval afvoeren. Meer informatie krijgt u bij de hiervoor verantwoordelijke instantie. Voer de verpakking af in overeenstemming met het materiaaltype en met de plaatselijke, in uw regio geldende voorschriften.

Richtlijnen voor afvoer voor de gasvulling

Gooi ze niet bij het gewone huisvuil. Meer informatie krijgt u bij de hiervoor verantwoordelijke instantie.

Reservoir staat onder druk: Doorsteek of verbrand het niet, ook niet na gebruik. Maak het na gebruik ook niet met geweld open en verbrand het niet.

Garantie

Garantie van de firma Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Geachte klant,

Op dit toestel krijgt u 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Indien dit product gebreken vertoont, heeft u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet ingeperkt door onze hieronder omschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode start vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon op een veilige plek. Dat document is nodig als bewijs voor de aankoop. Als er binnen drie jaar na de datum van aankoop een materiaal- of fabricagefout zichtbaar wordt, zullen wij het product - volgens onze keuze - voor u gratis repareren of vervangen. Deze waarborg veronderstelt dat binnen de periode van drie jaar het defecte toestel en het aankoopbewijs (kassabon) worden voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Als het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product terug of ontvangt u een nieuw product. Er begint geen nieuwe garantieperiode door een reparatie of een vervanging.

Garantieperiode en wettelijke claims vanwege gebreken

De garantieperiode wordt niet verlengd door de kwaliteitsgarantie. Dat geldt ook voor vervangen of gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die eventueel bij de aankoop al aanwezig waren, moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Na de afloop van de garantietijd moet er voor eventuele reparaties betaald worden.

Garantieniveau

Het toestel wordt zorgvuldig volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en voor de levering zorgvuldig getest. De garantie geldt voor materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtstukken beschouwd kunnen worden of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn.

Deze garantie vervalt als het product beschadigd werd, niet correct gebruikt of onderhouden werd. Voor een correct gebruik van het product moeten alle richtlijnen die in de gebruiksaanwijzing staan exact worden opgevolgd. Gebruiksdoelen en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd, moeten absoluut worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij misbruik en onjuiste behandeling, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door onze geautoriseerde servicedienst, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle verwerking van uw zaak te garanderen, gelieve de volgende richtlijnen op te volgen:

- Hou voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bv. IAN 12345) bij de hand als bewijs voor de aankoop.
- Het artikelnummer vindt u op het kenplaatje, gegraveerd, op het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (onderaan links) of als sticker op de achter- of onderkant.
- Mochten er fouten bij het functioneren of andere gebreken optreden, neem dan onmiddellijk **telefonisch** of via **mail** contact op met de hieronder vermelde serviceafdeling.
- Een product dat als defect is geregistreerd kunt u dan portvrij naar het serviceadres sturen dat u werd meegedeeld, samen met het aankoopbewijs (kassabon) en de omschrijving van het gebrek en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en heel wat andere handboeken, productfilmpjes en software downloaden.

Service

(BE)

ROTHENBERGER Benelux

E-Mail : service-be@walteronline.com

Tél.: 0032 3 871 99 94

IAN 496209_2504

Leverancier

Gelieve er rekening mee te houden dat het onderstaand adres geen serviceadres is.

Contacteer eerst de hierboven vermelde servicediensten.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstraße 9, 5081 Anif, Oostenrijk

Indice

Simboli utilizzati.....	67
Introduzione	67
Avvertenze per la sicurezza	68
Uso conforme previsto	70
Specifiche tecniche	70
Dotazione di fornitura.....	70
Denominazione dei componenti	71
Specifiche tecniche	71
Prima della messa in funzione	72
Controllare il saldatore a gas e la dotazione di fornitura	72
Caricare il serbatoio del gas (Fig. A-C)	72
Messa in funzione / Uso	73
Montaggio degli accessori (Fig. D).....	73
Utilizzo come saldatore (Fig. E)	73
Utilizzo come pistola termica (Fig. F)	74
Deviatore dell'aria calda (Fig. G)	74
Utilizzo come torcia per brasatura (Fig. H).....	74
Innescare ed estinguere la fiamma.....	75
Appoggio sicuro (Fig. I).....	76
Cappuccio protettivo (Fig. J)	76
Condizioni di stoccaggio	76
Pulizia e manutenzione	76
Eliminazione dei guasti	77
Smaltimento	78
Istruzioni per lo smaltimento della bombola di ricarica del gas	78
Garanzia	78
Assistenza	79

Importante:

Leggere le istruzioni per l'uso attentamente per acquisire familiarità con l'apparecchio prima di utilizzarlo. Conservare con cura il presente documento per successive consultazioni. In caso di passaggio di proprietà dell'apparecchio, le presenti istruzioni dovranno sempre accompagnarlo.

Simboli utilizzati

	Osservare gli avvertimenti e le avvertenze per la sicurezza!
	Leggere le istruzioni per l'uso
	Indossare occhiali protettivi
	Pericolo: aerosol estremamente infiammabile
	Smaltire il prodotto e la confezione in modo compatibile con l'ambiente
	Eseguire il processo di riempimento con un solo breve scatto di riempimento.
	L'imballaggio è fatto di carta e può essere smaltito nel bidone della carta.
	Il simbolo "GS" significa sicurezza testata. I prodotti contrassegnati con questo simbolo sono conformi ai requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (<i>Produktsicherheitsgesetz - ProdSG</i>)
	Attenzione: superficie calda.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo apparecchio, con il quale avete scelto un prodotto d'alta qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte di questo prodotto. Contengono avvertenze importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di usare il prodotto prendete confidenza con tutte le avvertenze per l'uso e la sicurezza. Importante: leggete attentamente le istruzioni per l'uso per acquisire familiarità con l'apparecchio prima di utilizzarlo. Conservate le istruzioni, per poterle consultare nuovamente. Usate il prodotto solo come descritto e per i settori di impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnate assieme anche tutta la documentazione.

Avvertenze per la sicurezza



- **AVVERTENZA!** Conservare il saldatore a gas fuori dalla portata dei bambini.
- Indossare una protezione per gli occhi per evitare il rischio di lesioni oculari.
- **Pericolo!** Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione. Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.

Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F.

- Non mettere mai in funzione un apparecchio che abbia un componente danneggiato.
- Non effettuare alcuna modifica sul saldatore a gas! Non modificare le modalità di assemblaggio né le impostazioni di fabbrica. Utilizzare esclusivamente parti di ricambio indicate dal costruttore. Può essere pericoloso modificare l'impostazione o l'assemblaggio del saldatore a gas, così come smontarne alcune parti o utilizzare componenti diversi da quelli raccomandati.
- **AVVERTENZA!** Pericolo di fiammata in caso di riempimento improprio e/o eccessivo del serbatoio del gas. Leggere le istruzioni per la ricarica prima di riempire il serbatoio e seguire esattamente la procedura descritta.
- Non perforare l'apparecchio, non aprirlo o non esporlo al fuoco. Diversamente sussiste il pericolo di scoppio o esplosione.
- Non lasciar cadere a terra il saldatore a gas perché potrebbe danneggiarsi – non utilizzare il saldatore a gas se presenta dei danni.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta delle perdite o non funziona regolarmente.
- Se dal saldatore fuoriesce del gas (odore di gas), portarlo subito all'aperto in un luogo con una buona circolazione d'aria e lontano da fonti infiammabili, dove si potrà individuare e rimuovere l'origine della fuga. Verificare la tenuta del saldatore solo all'aperto. Non cercate mai una perdita utilizzando una fiamma, bensì utilizzate una soluzione saponata! In caso di difetto di tenuta sussiste il pericolo di incendio o esplosione. In caso di perdite di tenuta, contattare il rivenditore

o il costruttore. Affidare la riparazione esclusivamente a una rivendita autorizzata o al produttore.

- **Lavorare in un ambiente ben aerato e non infiammabile oppure all'aperto.** Diversamente sussiste il pericolo di incendio, esplosione o asfissia.
- **Utilizzare sempre un fondo ignifugo e termoresistente.**
- **Sull'apparecchio si viene a formare un calore estremo. Prestare particolare attenzione al rischio di ustioni o fuoco.**
- **Montando il componente di aria calda prestare attenzione che l'apertura laterale (16) sia rivolta verso l'alto.** In caso contrario il piano di lavoro o il pezzo in lavorazione rischiano di rimanere danneggiati dal calore fuoriuscente.
- **Azionare solo in una postazione di lavoro pulita, distante da sostanze combustibili, pareti o soffitti o materiali grassi. Il saldatore a gas non deve mai essere azionato in ambienti in cui sono presenti vapori e liquidi infiammabili o materiali esplosivi.** Diversamente sussiste il pericolo di incendio o esplosione.
- **AVVERTENZA: Non accendere il saldatore a gas vicino al viso, alle mani, a vestiti o sostanze infiammabili e non dirigere la fiamma verso le persone.** Diversamente sussiste il pericolo di ustioni. Mantenere una distanza laterale di min. 0,5 m da qualsiasi oggetto, nonché una distanza di min. 1 m da oggetti posti sopra l'apparecchio.
- **Dai fori di scarico dell'aria dell'accessorio per brasatura fuoriesce aria calda. Assicurarsi che il saldatore a gas, anche durante brevi pause di lavoro, venga sempre e posizionato sull'apposito supporto integrato per evitare che la superficie del banco o altri oggetti prendano fuoco. Non dirigere mai i fori di scarico dell'aria verso gli occhi, il viso o le persone.** Diversamente sussiste il pericolo di ustioni.
- **Non inalare alcun vapore ossidrico/di saldatura poiché possono essere tossici.**
- **Tenere presente che la dimensione effettiva della fiamma può essere molto più lunga di quanto appare.** In particolari condizioni di luce, la fiamma può addirittura essere appena visibile – Pericolo di ustioni!
- **L'ugello bruciatore, le punte e il mantice di aria calda diventano estremamente caldi durante il funzionamento e lo rimangono anche subito dopo aver spento la fiamma.** Prestare attenzione a proteggersi da ustioni accidentali. Non toccare le punte di saldatura!
- **Assicurarsi dopo l'utilizzo che la fiamma sia totalmente spenta e attendere che il saldatore a gas si sia completamente raffreddato prima di poterlo riporre.** Diversamente sussiste il pericolo di incendio.

Uso conforme previsto

Questo set per saldare a gas è indicato per la saldatura dolce di cavi elettrici e schede, per rimuovere o essiccare vernici e smalti oppure per sagomare parti in plastica.

Il saldatore a gas è adatto inoltre per restringere film e per ammorbidire e rimuovere prodotti adesivi.

Il saldatore a gas deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto. È vietato qualsiasi uso diverso dagli usi prescritti! Per eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo provocati da un uso improprio della macchina risponde il relativo gestore operatore.

È consentito utilizzare esclusivamente accessori idonei per il saldatore a gas. Parte integrante di un utilizzo conforme è anche il rispetto delle avvertenze per la sicurezza nonché delle istruzioni per il montaggio e delle indicazioni per il funzionamento riportate nelle istruzioni per l'uso.

Le persone che usano il saldatore a gas ed eseguono lavori di manutenzione devono avere dimestichezza con esso ed essere informate sui possibili pericoli. Devono inoltre essere scrupolosamente rispettate le norme antinfortunistiche vigenti.

Sono inoltre da osservare le norme generali in materia di medicina del lavoro e di sicurezza tecnica. L'apporto di modifiche al saldatore a gas esclude qualsiasi responsabilità del costruttore per gli eventuali danni da ciò derivanti.

Il saldatore a gas non è stato costruito per un impiego in ambito commerciale, artigianale o industriale, bensì per l'utente privato per lavori di hobbistica e bricolage.

Tutte le altre applicazioni sono espressamente escluse e sono da ritenersi non conformi all'uso previsto.

Specifiche tecniche

Dotazione di fornitura

- Saldatore a gas
- Cappuccio protettivo
- 4 Punte per saldare (1 premontata)
- Deviatore dell'aria calda
- Spugna per pulire
- Metallo d'apporto
- Bombola di ricarica del gas Parkside 100 Propan / Butan Mix (miscela di propano / butano)
- 1 Adattatore di ricarica (fornito con la bombola di ricarica del gas)
- 3 Adattatori di ricarica di riserva

Denominazione dei componenti

- | | |
|---|--|
| 1 Accessorio aria calda/per brasatura | 11 Punta per saldare, forma allungata |
| 2 Accessorio torcia per brasatura | 12 Punta per saldare, forma a scalpello |
| 3 Dado zigrinato | 13 Punta per saldare |
| 4 Interruttore per il funzionamento continuo | 14 Deviatore dell'aria calda |
| 5 Regolatore di fiamma (regolazione continua da fiamma minima a fiamma massima) | 15 Copertura di protezione |
| 6 Valvola di riempimento | 16 Apertura di scarico |
| 7 Interruttore di accensione / Supporto | 17 Adattatore di ricarica (fornito con la bombola di ricarica del gas) |
| 8 Metallo d'apporto | 18 Bombola di ricarica del gas Parkside 100 Propan / Butan Mix (miscela di propano / butano) |
| 9 Spugna per pulire | 19 Adattatore di ricarica di riserva |
| 10 Punta per saldare, forma tonda | |

Specifiche tecniche

Distributore: Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Austria

Denominazione dell'apparecchio: Saldatore a gas Mod. N. WWS-GLK9-Y02

Il saldatore a gas non è carico.

Categoria apparecchio / tipo di gas:	Pressione diretta butano; pressione diretta miscela butano-propano (contenuto di propano: max. 25%) Questo apparecchio può essere utilizzato solo con la bombola di ricarica del gas Parkside 100 Propan / Butan Mix (miscela propano / butano) o con bombola di ricarica equivalente etichettata "Butano" o "Miscela butano-propano". Può essere pericoloso cercare di collegare bombole di ricarica del gas di altro tipo.		
Temperatura massima della fiamma:	Lampada di saldatura	1.300 °C	
	Aria calda	600 °C	
	Saldatore	450 °C	
Uso:	Utilizzare solo all'aperto o in locali ben aerati. Osservare i requisiti nazionali per l'alimentazione dell'aria di combustione.		
Consumo di combustibile:	circa 6,9 g/h		

Prima della messa in funzione

Controllare il saldatore a gas e la dotazione di fornitura

- Togliere il saldatore a gas e gli accessori dall'imballo.
- Controllare che la dotazione di fornitura sia completa (si vedano i capitoli "Dotazione di fornitura" e "Denominazione dei componenti").
- Controllare se il saldatore a gas o gli accessori presentano dei danni.
- In caso di danni o parti mancanti non utilizzare il saldatore. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore.

Caricare il serbatoio del gas (Fig. A-C)



ATTENZIONE! Pericolo di incendio, ustioni e/o esplosione!

- Ricaricare il serbatoio del gas in un ambiente ben aerato, preferibilmente all'aperto e lontano da ogni possibile fonte di accensione, come fiamme libere, fiamme di accensione, piastre di cottura elettriche e a sicura distanza da altre persone.
- Spegnerne il saldatore a gas, assicurarsi che la fiamma sia spenta e non riempire il serbatoio del gas finché il saldatore a gas non si sia raffreddato completamente.
- Non fumare mentre si riempie il serbatoio del gas o mentre si usa il saldatore a gas.



ATTENZIONE! Pericolo di fiammata in caso di riempimento improprio e/o eccessivo del serbatoio del gas.

- Seguire esattamente la procedura qui di seguito descritta.

I risultati di lavoro migliori si ottengono con la miscela propano-butano Parkside 100 Propan / Butan Mix. In alternativa è possibile utilizzare anche il comune gas per accendini (butano). L'uso di bombole non raccomandate può essere pericoloso. Assicurarsi di posizionare l'adattatore di ricarica fornito assieme alla bombola di ricarica del gas sull'ugello della bombola stessa.

1. Se necessario, svuotare il serbatoio del gas accendendo il saldatore a gas e bruciando l'eventuale gas residuo.
2. Lasciar raffreddare completamente il saldatore.
3. Posizionare l'adattatore di ricarica del gas fornito con la bombola di ricarica del gas con le fessure laterali (17) sull'ugello della bombola di ricarica del gas (18). Gli adattatori di ricarica di ricambio (19) in dotazione e gli adattatori di ricarica forniti con la bombola di ricarica del gas sono equivalenti.
4. Appoggiare l'ugello della bombola di ricarica del gas sulla valvola di riempimento (6) del saldatore a gas e premerlo per inserirlo. Eseguire il processo di riempimento con un **breve scatto di riempimento (max. 1 secondo)** e terminarlo appena il gas fuoriesce dall'ugello.
5. Estrarre l'ugello della bombola di ricarica del gas dalla valvola di riempimento della torcia per brasatura non appena il gas inizia a traboccare. Un riempimento eccessivo del serbatoio del gas causa una fiamma imprecisa.
6. Dopo ogni ricarica, prima della prima accensione attendere almeno cinque minuti in modo che il gas possa stabilizzarsi.
7. Come per tutti gli utensili a gas, fare attenzione quando si utilizza il saldatore a gas.



Messa in funzione / Uso

Montaggio degli accessori (Fig. D)



**ATTENZIONE: le parti esposte possono raggiungere temperature molto alte.
Tenere i bambini lontano dall'apparecchio.**

Nella dotazione del saldatore a gas sono inclusi un accessorio aria calda (1), un accessorio torcia per brasatura (2), quattro punte per saldare (10-13) e un deviatore dell'aria calda (14). Per montare i diversi accessori, procedere come descritto nelle pagine seguenti.

Utilizzo come saldatore (Fig. E)

Il saldatore a gas viene fornito di serie con l'accessorio torcia per brasatura, l'accessorio aria calda/brasatura (1) e con una punta per saldare (13) e può essere utilizzato come saldatore.



ATTENZIONE! Pericolo di ustioni! Lasciar raffreddare completamente il saldatore a gas, prima di sostituire gli accessori.

- Nella dotazione di fornitura dell'apparecchio sono contenute 4 punte per saldare.
- Scegliere la punta per saldare idonea e avvitare saldamente all'accessorio aria calda nell'apposita apertura con filettatura destrorsa. All'occorrenza è necessario rimuovere prima la punta per saldare preassemblata.

Utilizzo come pistola termica (Fig. F)

La pistola termica è ideale per rimuovere o essiccare smalti e vernici e per sagomare forme in plastica. Il prodotto è adatto inoltre per restringere film e per ammorbidire e rimuovere prodotti adesivi.



ATTENZIONE! Pericolo di ustioni! Lasciar raffreddare completamente il saldatore a gas, prima di sostituire gli accessori.

- Allentare la punta per saldare (10-13) dall'accessorio aria calda/brasatura (1).
- Il saldatore a gas ora può essere utilizzato come pistola termica.

Deviatore dell'aria calda (Fig. G)

Il deviatore dell'aria calda può essere utilizzato insieme all'accessorio aria calda. Questo torna utile ad es. nella termoretrazione di cavi.



ATTENZIONE! Pericolo di ustioni! Non toccare mai il deviatore quando è caldo. Lasciar raffreddare completamente il saldatore a gas, prima di sostituire gli accessori.

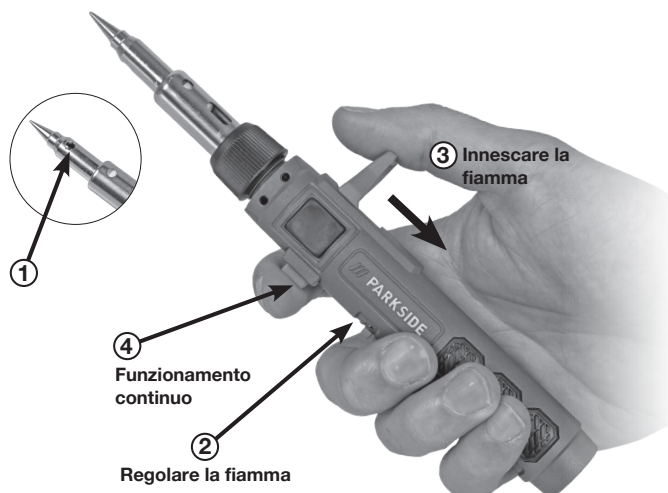
- Inserire saldamente il deviatore dell'aria calda (14) sull'accessorio aria calda. Ora il deviatore dell'aria calda montato può essere ruotato all'occorrenza.

Utilizzo come torcia per brasatura (Fig. H)

Montaggio

- Allentare il dado zigrinato (3).
- Rimuovere l'accessorio aria calda/brasatura (1) dall'accessorio torcia per brasatura (2).
- Fissare l'accessorio torcia per brasatura all'apparecchio mediante il dado zigrinato.
- L'apparecchio ora può essere utilizzato come torcia per brasatura.

Innescare ed estinguere la fiamma



1. Apertura di scarico (16)

- Vale solo per l'utilizzo come pistola termica o saldatore a gas: Prima di iniziare il lavoro accertarsi che l'apertura di scarico laterale dell'accessorio aria calda (16) sia rivolta verso l'alto (= opposta al piano d'appoggio). Se necessario adattare la posizione dell'accessorio aria calda.

2. Far scorrere il regolatore di fiamma (5) fino al livello massimo

3. Utilizzo periodico

- Estrarre l'interruttore di accensione/supporto (7), per innescare la fiamma.
- Rilasciare l'interruttore di accensione/supporto per estinguere la fiamma.

4. Utilizzo continuo

- Estrarre l'interruttore di accensione/supporto per innescare la fiamma.
- Premere l'interruttore per il funzionamento continuo (4) per bloccare l'interruttore di accensione/supporto nella posizione estratta.
- Estrarre nuovamente l'interruttore di accensione/supporto e rilasciarlo subito per allentare l'interruttore per il funzionamento continuo e spegnere la fiamma.

5. Controllo della fiamma

- Il saldatore è dotato di un regolatore di fiamma (5). Il regolatore di fiamma è contrassegnato dal simbolo .
- Far scorrere il regolatore di fiamma verso sinistra per il livello più basso e verso destra per il livello più alto.
- Far scorrere il regolatore di fiamma fino al livello massimo prima di accendere il bruciatore.

Se il saldatore a gas è freddo oppure è stato appena riempito, è possibile che la fiamma prodotta sia irregolare oppure può fuoriuscire del gas allo stato liquido. Si tratta di un fenomeno normale che non indica alcun difetto. La fiamma si stabilizza dopo che l'apparecchio si è riscaldato (ca. 1 - 2 minuti).

Appoggio sicuro (Fig. I)



ATTENZIONE! Pericolo di incendio! Non appoggiare mai il saldatore a gas quando la fiamma è accesa.

Nell'interruttore di accensione/supporto è integrato un supporto (7) per appoggiare l'apparecchio in modo sicuro. Appoggiare l'apparecchio solo sul supporto.

Cappuccio protettivo (Fig. J)

Nella dotazione di fornitura è incluso un cappuccio protettivo (15). Utilizzarlo per appoggiare in sicurezza l'apparecchio quando è caldo e per proteggerlo da danni meccanici.



ATTENZIONE! Pericolo di incendio! Non applicare mai il cappuccio protettivo se la fiamma è accesa.

ATTENZIONE! Pericolo di ustioni! Gli accessori metallici diventano estremamente caldi durante il normale uso.

- Far scorrere il cappuccio protettivo fino a bloccarlo sul dado zigrinato (3).

Condizioni di stoccaggio

- Quando non si usa l'apparecchio, riporlo in un luogo sicuro, fresco, asciutto e ben aerato, fuori dalla portata dei bambini.
- Custodire possibilmente l'apparecchio nell'apposita custodia. Tuttavia lasciar raffreddare completamente l'apparecchio, prima di riporlo.

Pulizia e manutenzione



Attenzione! Lasciar raffreddare completamente il saldatore a gas prima di eseguire lavori di pulizia o manutenzione. Per evitare danni, non usare detergenti aggressivi, spazzole metalliche e oggetti affilati come coltelli e simili.

- Il saldatore a gas è in larga misura esente da manutenzione. Solo la punta si usura con il tempo e va sostituita come descritto al capitolo "Sostituzione

degli elementi accessori".

- Utilizzare solo parti di ricambio / accessori del produttore.
- Affidare la riparazione esclusivamente a una rivendita autorizzata o al produttore. Per ulteriori informazioni consultare il capitolo "Garanzia".
- All'occorrenza pulire il saldatore a gas con un panno morbido leggermente inumidito. Nel farlo, evitare che all'interno penetri umidità.
- Pulire le punte per saldare (10-13) con l'apposita spugna in dotazione con la fornitura (9).

Eliminazione dei guasti

Problema	Possibili cause	Soluzione
Non si riesce ad accendere il saldatore a gas.	Il serbatoio del gas è vuoto.	Riempire il serbatoio secondo le istruzioni per il riempimento del serbatoio del gas.
	L'altezza della fiamma non è sufficiente.	Far scorrere il regolatore di fiamma (5) in una posizione più alta per regolare l'altezza della fiamma.
Il metallo d'apporto (8) sulla punta per saldare (10-13) non scorre correttamente.	Il serbatoio del gas è vuoto.	Riempire il serbatoio secondo le istruzioni per il riempimento del serbatoio del gas.
	L'altezza della fiamma non è sufficiente	Far scorrere il regolatore di fiamma (5) in una posizione più alta per regolare l'altezza della fiamma.
La punta per saldare (10-13) non è calda.	La punta per saldare non ha avuto tempo sufficiente per riscaldarsi.	Alcune punte per saldare impiegano più tempo per scaldarsi. È necessario attendere
La fiamma non è visibile.	La fiamma stessa è visibile solo nella posizione di combustione.	Vedere il capitolo "Utilizzo come torcia per brasatura"

Smaltimento



Il saldatore a gas può essere smaltito solo se vuoto. Portare gli apparecchi non più funzionanti ai centri di raccolta per il riciclaggio. Non smaltire assieme ai rifiuti domestici. Richiedere ulteriori informazioni presso le autorità preposte. Smaltire l'imballaggio conformemente al tipo di materiale e in base alle norme locali vigenti sul proprio territorio.

Istruzioni per lo smaltimento della bombola di ricarica del gas

Non smaltire assieme ai rifiuti domestici. Richiedere ulteriori informazioni presso le autorità preposte.

Il recipiente è sotto pressione: non forare o incendiare, nemmeno dopo l'uso. Non aprire con la forza o incendiare nemmeno dopo l'uso.

Garanzia

Garanzia dell'azienda Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gentile Cliente,

Per questo apparecchio potete usufruire di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti di questo prodotto vi spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla nostra garanzia di seguito rappresentata.

Condizioni della garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare con cura lo scontrino originale. Questa documentazione serve come prova dell'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto, questo prodotto presenta un difetto di materiale o fabbricazione, il prodotto viene da noi riparato o sostituito (a nostra scelta). Questa prestazione di garanzia presuppone che entro il termine di tre anni si esibisca l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e si descriva brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è manifestato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà reso il prodotto riparato o un nuovo prodotto. Con la riparazione o sostituzione del prodotto non ha inizio un nuovo periodo di garanzia.

Durata della garanzia e diritti di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e difetti eventualmente già presenti all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio. Trascorso il periodo di garanzia i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento.

Estensione della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura applicando direttive di qualità severissime ed è stato scrupolosamente testato prima della fornitura. La prestazione di garanzia si applica a difetti di materiale e di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a componenti del prodotto soggette a normale logorio e da ritenersi pertanto parti soggette a usura oppure a danni a parti delicate, quali ad es. interruttore, batteria o parti in vetro.

La presente garanzia decade se il prodotto danneggiato non è stato usato o sottoposto a manutenzione correttamente. Per l'uso corretto del prodotto è necessario rispettare minuziosamente tutte le istruzioni contenute nel manuale istruzioni. Si devono assolutamente evitare finalità d'uso e azioni sconsigliate dal manuale d'uso o che sono oggetto di avvertimento.

Il prodotto è destinato al solo uso privato e non ad un uso commerciale. Un uso improprio e scorretto, uso di forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza autorizzata, estinguono la garanzia.

Gestione del regime di garanzia

Per garantire una gestione rapida della vostra richiesta, si prega di seguire le istruzioni qui sotto riportate:

- Per qualsiasi richiesta conservare lo scontrino di cassa e tenere a disposizione il codice articolo (ad es. IAN 12345) quale prova dell'acquisto.
- Il codice articolo è presente sulla targhetta del modello, su una incisione, sul frontespizio del vostro manuale delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'etichetta autoadesiva presente sul retro o frontalmente.
- Se si dovessero verificare difetti di funzionamento o altri difetti, contattate per prima cosa **telefonticamente** o per **e-mail** il reparto assistenza di seguito riportato.
- Potete inviare in porto franco, all'indirizzo di assistenza comunicatovi, un prodotto riscontrato difettoso, allegando la prova di acquisto (scontrino fiscale) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è manifestato.

All'indirizzo www.lidl-service.com potete scaricare questo e molti altri manuali, alcuni filmati sul prodotto e software

Assistenza

CH

Zeitlos Vertriebs GmbH

E-Mail: info@zeitlos-vertrieb.de

Tel.: 00800 09 34 85 67

IAN 496209_2504

Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo non è un recapito per l'assistenza.

Contattare prima i centri assistenza sopra elencati.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Austria

[illegible]